



## TRITURADORA DE RAMAS PWH 2800 C3 TRITURATORE PWH 2800 C3

(ES)

### Trituradora de ramas

#### Instrucciones de servicio y seguridad

Traducción del manual de instrucciones original

**ADVERTENCIA: LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO Y CONSERVAR EN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA POSTERIOR.**

(GB) (MT)

### Garden shredder

#### Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

**WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

(IT) (MT)

### Trituratore

#### Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

**AVVISO: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'UTILIZZO E CONSERVARE IN MODO SICURO PER UN USO SUCCESSIVO.**

(DE) (AT) (CH)

### Walzenhäcksler

#### Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**



ES

Antes de leer las instrucciones y familiarizarse con todas las funciones del producto, despliegue la página con las ilustraciones.

---

IT MT

Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni e familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

---

GB MT

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

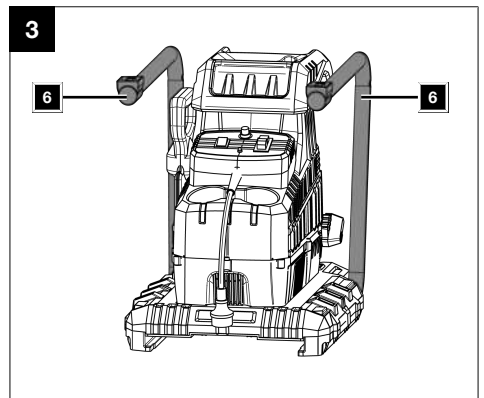
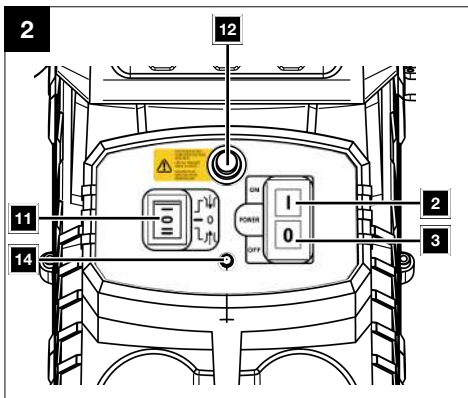
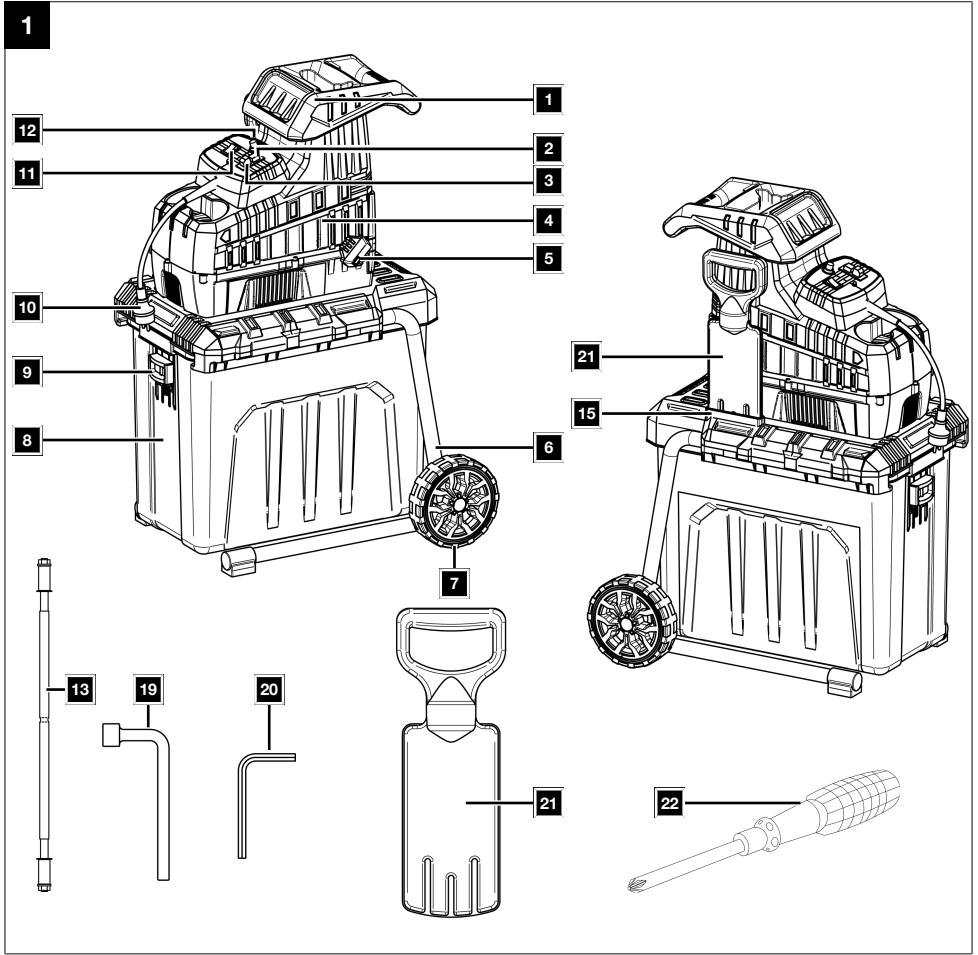
---

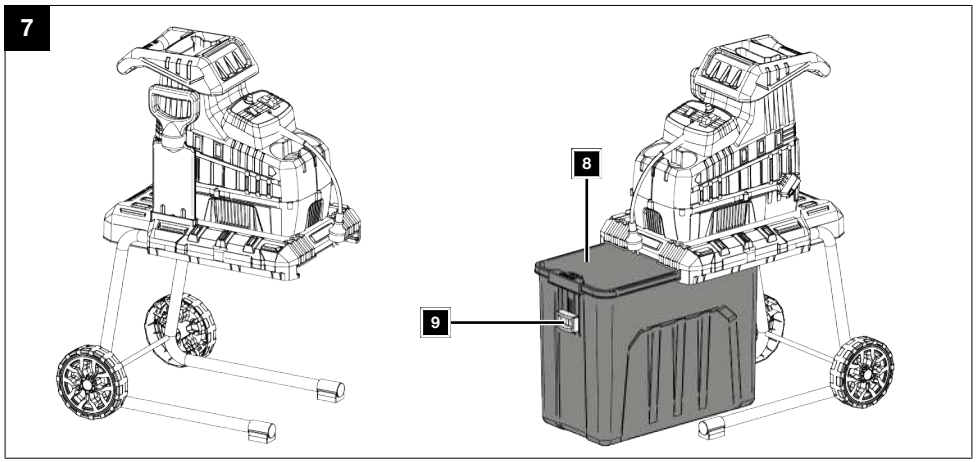
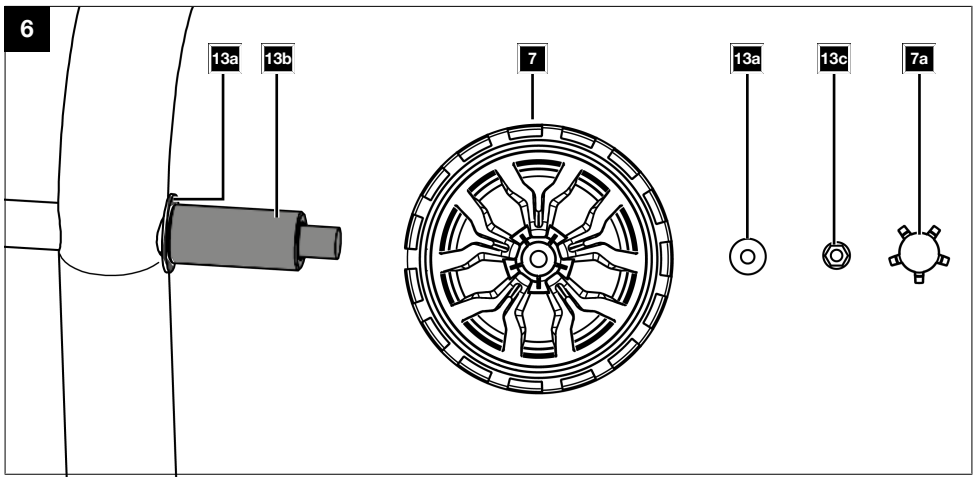
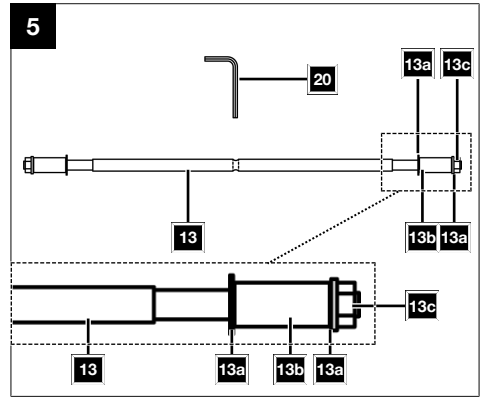
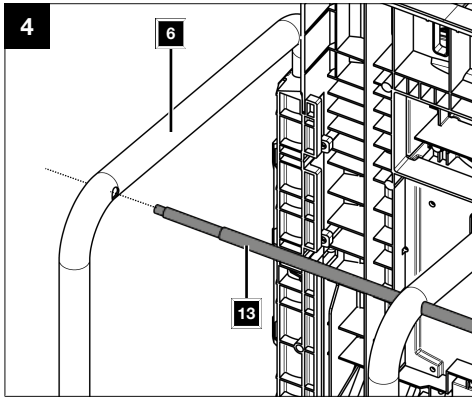
DE AT CH

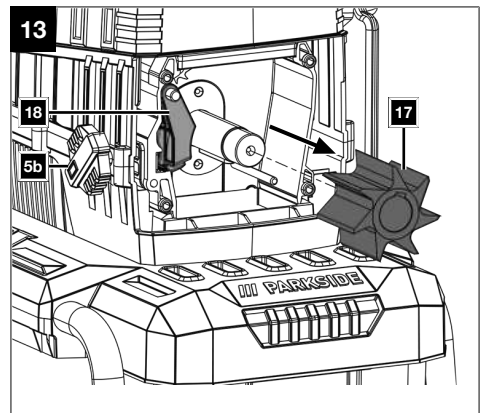
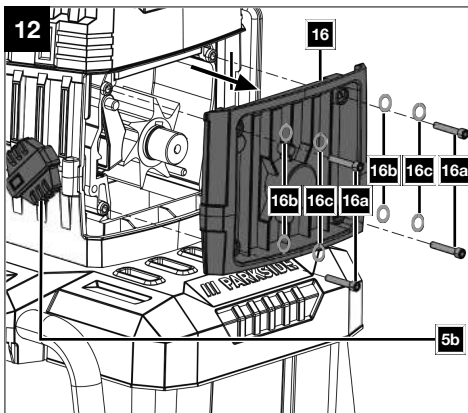
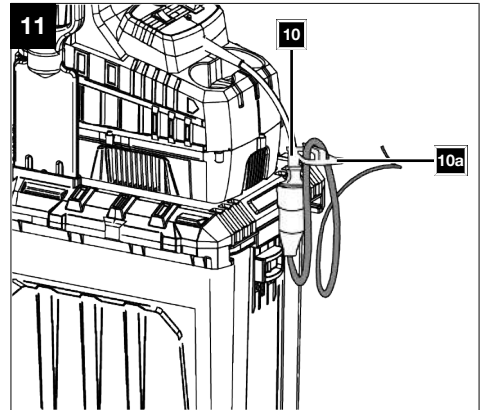
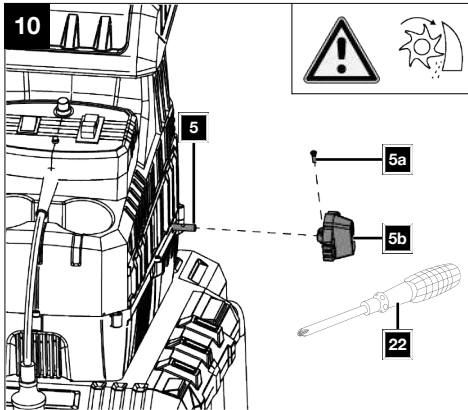
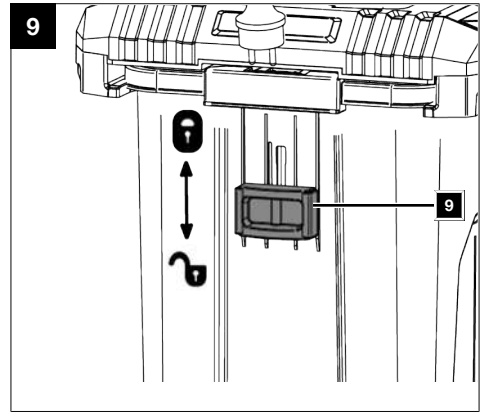
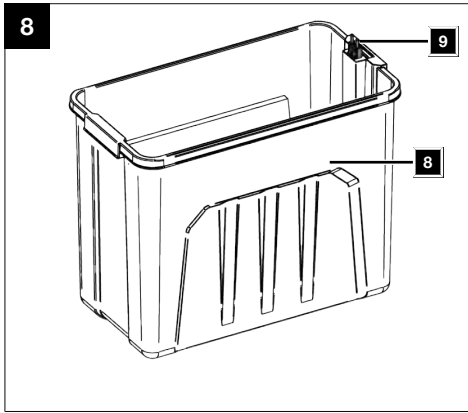
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

ES	Instrucciones de servicio y seguridad	Página	1
IT / MT	Indicazioni sul funzionamento e la sicurezza	Pagina	19
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	37
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	54
















# Índice

1	Explicación de los símbolos del producto .....	2
2	Introducción .....	4
3	Descripción del producto (figs. 1-13).....	4
4	Volumen de suministro (figs. 1-13) .....	4
5	Uso previsto.....	4
6	Indicaciones de seguridad .....	5
7	Datos técnicos .....	9
8	Desembalaje .....	9
9	Montaje .....	9
10	Antes de la puesta en marcha .....	10
11	Manejo .....	11
12	Limpieza y mantenimiento .....	12
13	Almacenamiento .....	13
14	Conexión eléctrica .....	13
15	Reparación y pedido de piezas de repuesto .....	14
16	Eliminación y reciclaje.....	14
17	Solución de averías.....	15
18	Declaración de conformidad UE.....	16
19	Certificado de garantía.....	17
20	Plano de explosión.....	72

## 1 Explicación de los símbolos del producto

	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Utilice protección auditiva. Use gafas de protección.
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	No utilizar como escalón.
	Mantener a terceras personas alejadas.
	No exponga el producto a la lluvia. El producto solo se puede colocar, almacenar y utilizar en condiciones ambientales secas.
	<b>Peligro</b> Apague el producto y desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar ajustes, limpiar el producto o si el cable está enredado o dañado.
	Peligro Cuchillas rotativas. Mantenga las manos y los pies alejados de la abertura durante el funcionamiento del producto.
	Interruptor de conexión/desconexión
	Bloqueo abierto/cerrado
	Ajuste de la placa de presión
	Interruptor del sentido de giro del cilindro - Alimentación - Parada - Retorno

	<p>Revoluciones del tambor</p>
	<p>Antes de tocarla, espere hasta que todos los componentes del producto se hayan detenido.</p>
	<p>Diámetro de arbusto</p>
	<p>El producto se ha previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que tengan por cada fase una capacidad de carga con corriente constante de la red mínima de 100 A.</p>
	<p>Clase de protección II (doble aislamiento).</p>
	<p>Nivel de potencia acústica garantizado del producto.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>

## 2 Introducción

### Fabricante:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

### Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

### Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto.

Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

## 3 Descripción del producto (figs. 1-13)

1. Tolva de alimentación
2. Interruptor de conexión
3. Interruptor de desconexión
4. Parte superior del producto
5. Tornillo de reajuste
- 5a. Tornillo de fijación (premontada)
- 5b. Asidero

6. Pata de apoyo
7. Rueda
- 7a. Tapacubos
8. Recipiente colector
9. Interruptor de seguridad
10. Clavija de conexión de la red
- 10a. Descarga de tracción
11. Interruptor del sentido de giro del cilindro
12. Interruptor de sobrecarga
13. Eje de rueda
- 13a. Arandelas
- 13b. Bobina de rueda
- 13c. Tuerca de seguridad
14. Estado LED
15. Soporte para el tapón
16. Cubierta del engranaje
- 16a. Atornillado
- 16b. Arandelas
- 16c. Arandela elástica
17. Cilindro de cuchillas
18. Placa de presión
19. Llave de tuercas
20. Llave Allen de 5 mm
21. Tapón
22. Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz

## 4 Volumen de suministro (figs. 1-13)

Pos.	Cantidad	Denominación
4.	1	Parte superior del producto
5b.	1	Asidero
7.	2	Rueda
7a.	2	Tapacubos
8.	1	Recipiente colector (con interruptor de seguridad)
13.	1	Eje de rueda
13a.	4	Arandela
13b.	2	Bobina de rueda
13c.	2	Tuerca de seguridad
19.	1	Llave de tuercas
20.	1	Llave Allen de 5 mm
21.	1	Tapón
22.	1	Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz
	1	Trituradora
	1	Manual de instrucciones

## 5 Uso previsto

El producto se ha concebido para triturar residuos de jardín fibrosos o leñosos como, p. ej., restos de poda de setos y árboles, ramas, restos de corteza o piñas de abeto.

El uso previsto incluye la trituración de:

- Ramas de todo tipo hasta un diámetro máximo de 42 mm (en función del tipo de madera y tiempo que lleva cortada)

- Residuos de jardín húmedos y marchitados durante varios días, intercalados con ramas.

Cualquier otro uso no permitido expresamente en las siguientes instrucciones, podría causar daños al producto y representar un peligro grave para el usuario.

**El producto no debe llenarse con piedras, vidrio, metal, huesos, plásticos ni restos textiles.**

El producto no es adecuado para triturar residuos domésticos, de bancales ni de flores.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

## Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

### PELIGRO

**Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.**

### ADVERTENCIA

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.**

### PRECAUCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.**

### ATENCIÓN

**Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.**

## 6 Indicaciones de seguridad

### IMPORTANTE

#### LEER CON ATENCIÓN ANTES DE USAR

#### CONSERVAR COMO REFERENCIA

Este producto puede ocasionar lesiones graves debido al uso incorrecto. Antes de trabajar con el producto, lea detenidamente el manual de instrucciones y familiarícese con todas las indicaciones relevantes al respecto. En caso de dudas, póngase en contacto con un profesional. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro y entréguelo a cualquier usuario posterior para garantizar que la información esté siempre disponible.

- Los niños no deben utilizar el producto. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el producto. Este producto puede ser utilizado por personas con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, si se encuentran bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprenden los riesgos consecuentes. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.
- El producto no debe utilizarse en sitios con una altitud superior a 2000 m.

### 6.1 Formación

- Lea las instrucciones con atención. Familiarícese con los elementos de accionamiento y con el uso adecuado del producto.
- Nunca deje usar el producto una persona que no haya leído estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro para otras personas o sus bienes.
- Evite posturas forzadas.

- Apague el producto y desenchufe la clavija de conexión de la red. Antes de tocarla, espere hasta que todos los componentes del producto se hayan detenido.
- No utilice el producto si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No utilice ningún producto si se encuentra cansado.

Respete las normas de protección contra el ruido y las disposiciones locales.

## 6.2 Preparación

### ATENCIÓN

Al usar aparatos eléctricos deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad para la protección contra descargas eléctricas, el peligro de incendio y el riesgo de sufrir lesiones:

- Lleve protección auditiva y gafas de protección mientras dure el funcionamiento, de principio a fin del mismo.
- Utilice siempre calzado resistente y pantalones largos al utilizar el producto. No utilice el producto descalzo o con sandalias. Evite el uso de ropa holgada o ropa con cordones desatados o corbatas.
- Utilice el producto exclusivamente al aire libre (es decir, no cerca de paredes ni cualquier otro objeto rígido) y sobre una superficie firme y plana.
- No utilice el producto sobre una superficie con grava compactada, ya que el material proyectado podría causar lesiones.
- Realice siempre una inspección visual antes de usar el producto para comprobar que la trituradora, los pernos de la trituradora y otros elementos de fijación estén bien sujetos, que la carcasa no presente daños y que los dispositivos de protección y las pantallas de protección estén en su sitio. Sustituya los componentes desgastados o dañados por lotes para mantener el equilibrio. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
- Antes de su uso, los cables de conexión y cables prolongadores siempre deben revisarse para detectar signos de daños o de obsolescencia. Si el cable sufre daños durante el uso, deberá desconectarlo de inmediato de la fuente de alimentación. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE HABERLO DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el producto si el cable está dañado o desgastado.
- No utilice nunca el producto cuando haya personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Para garantizar la seguridad del producto, utilice solo piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante.
- El uso de piezas de otros fabricantes conllevará la pérdida inmediata del derecho de garantía.

- No debe el producto desatendido y guárdelo en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Conecte el producto solo a una red eléctrica que cuente con una puesta a tierra adecuada. La toma de enchufe y el cable alargador deben poseer un conductor de puesta a tierra (protector) funcional.
- Si se utiliza al aire libre, el producto debe conectarse a una toma de enchufe con dispositivo de protección frente a corriente de falla (interruptor de corriente de falla) con una corriente de falla de medición no superior a 30 mA.
- En la puesta en marcha del producto, manténgase siempre fuera de la zona de expulsión.

## 6.3 Funcionamiento

- Asegúrese antes de arrancar el producto que la tolva de alimentación esté vacía.
- Mantenga alejados la cara, la cabeza, el cabello y el cuerpo de la tolva de alimentación.
- Mantenga las manos, otras partes del cuerpo o la ropa alejada de la cámara de llenado, del conducto de expulsión o de las inmediaciones de otras piezas móviles.
- Preste siempre atención a su equilibrio y posición firme. No se incline hacia delante y, al introducir materia, no permanezca nunca por encima del producto.
- En la puesta en marcha del producto, manténgase siempre fuera de la zona de expulsión.
- Preste atención para que al introducir material, nunca se introduzcan por descuido objetos duros como trozos de metal, piedras, vidrio u otros cuerpos extraños.
- Si dentro de la herramienta de corte accedieran cuerpos extraños o el producto produjera ruidos anómalos o vibrara de modo anormal, desconecte de inmediato el motor y deje que el producto se detenga hasta llegar al final de la inercia. Desenchufe el producto de la corriente y lleve a cabo los siguientes pasos antes de volver a arrancar y operar el producto:
  - Compruebe que el producto no esté dañado.
  - Compruebe la sujeción segura de las piezas, vuelva a apretarlas en caso necesario.
  - Encargue la sustitución o reparación de toda pieza dañada donde las piezas deban ofrecer las mismas características.
- No deje material procesado dentro de la zona de expulsión; ello podría impedir una salida correcta y causar un retroceso del material a través de la tolva de alimentación.
- En caso de obstrucciones en la entrada o la salida del producto, desconectar el motor y desenchufar la clavija de conexión de la red antes de retirar restos de material de la tolva de alimentación o del conducto de expulsión.

- Preste atención a que el motor esté libre de residuos y de la acumulación de otros materiales, para así evitar al motor daños o un posible incendio.
- Tenga en cuenta que durante la puesta en marcha del mecanismo de arranque, en las máquinas accionadas por motor también se pone en marcha la herramienta de corte.
- No introduzca las manos en la tolva de alimentación durante el funcionamiento. Una vez desconectado, el movimiento de inercia del producto se mantiene durante un breve tiempo.
- Advertencia No utilice nunca el producto con dispositivos de protección o cubiertas de protección defectuosos, sin los dispositivos de protección o con un cable dañado o desgastado.
- Mantenga el motor libre de basura y otras acumulaciones para evitar daños o un posible incendio.
- No transporte ni bascule el producto con el motor en marcha.
- Detenga el producto y retire la clavija de la toma de enchufe. Asegúrese de que todas las piezas móviles se hayan detenido completamente:
  - cuando no utilice el producto, lo vaya a transportar o si lo deja sin vigilancia;
  - antes de desbloquear una cuchilla bloqueada;
  - antes de eliminar una obstrucción o limpiar canales obstruidos;
  - cuando esté examinando el producto, vaya a limpiarlo o a eliminar un posible bloqueo;
  - si va a efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento, o si va a cambiar algún accesorio;
  - si el cable de corriente o alargador están dañados o enredados;
  - si desea mover o levantar el producto;
  - si se han introducido cuerpos extraños en el producto, en caso de ruidos o vibraciones inusuales (compruebe antes de volver a arrancar el producto si este presenta daños).

## 6.4 Mantenimiento y conservación

- Si el producto se detiene para realizar tareas de mantenimiento, inspección, conservación o cambio de accesorios, desconecte la fuente de alimentación, desconecte el producto de la red eléctrica y asegúrese de haber retirado todos los componentes móviles. Deje que el producto se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc. Mantenga el producto con cuidado y manténgalo limpio.
- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje siempre que el producto se enfríe antes de guardarlo.

- Al realizar la conservación de la unidad de trituración, tenga en cuenta que, aunque el motor esté apagado debido a la función de enclavamiento del dispositivo de protección, la unidad de trituración aún se puede mover.
- Por razones de seguridad, nunca utilice el producto con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas deben reemplazarse o repararse. Utilice únicamente piezas de repuesto originales. Las piezas defectuosas pueden causar lesiones o dañar el producto.
- Nunca intente omitir la función de enclavamiento del dispositivo de protección.

## 6.5 Instrucciones de seguridad adicionales para productos

- Desconecte el producto antes de colocar o retirar el recipiente colector.

## 6.6 Recomendación

- Utilice un interruptor de corriente de defecto con una corriente de activación de 30 mA o inferior.
- No utilice el producto en caso de lluvia o con malas condiciones meteorológicas. Trabaje únicamente a la luz del día o con buena iluminación.
- Preste atención a que todas las cubiertas y deflectores estén en su sitio y en buen estado funcional.

### ADVERTENCIA

#### **Peligro de lesiones debido a piezas móviles peligrosas**

- Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes.
- Mantenga siempre los pies firmes y no camine, corra ni se desplace mientras utiliza el producto.
- Apague el producto y desenchufe la clavija de conexión de la red. Antes de tocarla, espere hasta que todos los componentes del producto se hayan detenido.
- Tenga cuidado de no conectar ningún cable dañado a la fuente de alimentación ni de tocar ningún cable dañado antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, ya que los cables dañados pueden provocar el contacto con las piezas activas.
- No trabaje en condiciones meteorológicas adversas como, p. ej., lluvia o viento. En este caso, el riesgo de accidentes es mayor.

### PRECAUCIÓN

#### **Así evitará daños en el producto y posibles daños personales resultantes de ello:**

- Limpie regularmente los orificios de ventilación y observe las prescripciones de mantenimiento.
- No sobrecargue el producto. Trabaje con las herramientas adecuadas. Si usa las herramientas adecuadas, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- No utilice su producto para fines distintos del uso previsto.
- Desconecte el producto cuando la tolva de alimentación esté totalmente vacía, ya que, en caso contrario, el producto podría sufrir una obstrucción y dejar de arrancar.
- No intente reparar por sí mismo el producto, aunque cuente con formación para ello. Todos los trabajos que no indiquen en este manual de instrucciones deben ser realizados exclusivamente por personal de nuestro centro de servicio posventa.

## 6.7 Seguridad eléctrica

### ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

### PRECAUCIÓN

**Evite, por tanto, accidentes y lesiones por una descarga eléctrica:**

- Utilice para la fijación del cable de extensión la descarga de tracción prevista para ello.
- Compruebe periódicamente el estado del producto, la fuente de alimentación y los cables alargadores antes de comenzar a trabajar. Si hay daños en el producto, este no deberá ponerse en funcionamiento.
- Mantenga los cables alargadores alejados de los componentes peligrosos móviles para evitar dañar el cable alargador, lo que puede provocar el contacto con las piezas activas.
- No deben utilizarse cables deteriorados, o un embrague o una clavija dañados, ni cables de conexión que no cumplan las prescripciones. En caso de daños en el cable de conexión a la red, desenchufe la clavija de la toma de enchufe. No toque en ningún caso el cable de red eléctrica hasta no haber desenchufado la clavija de conexión de la red.

- Si el cable de conexión a la red de este producto está dañado, el fabricante o su servicio a clientes, o bien una persona cualificada similar deben sustituirla para evitar peligros.
- No utilice el producto si el interruptor no realiza la conexión o desconexión. Nuestro centro de servicio posventa debe sustituir los interruptores dañados.
- Utilice únicamente cables alargadores protegidos frente a salpicaduras de agua, autorizados para uso en exteriores. La sección transversal del cordón conductor del cable alargador debe ser, como mínimo, de 2,5 mm<sup>2</sup>. Antes del uso, desenrolle siempre del todo el tambor de cable. Compruebe que el cable no esté dañado.
- No utilice el cable para retirar la clavija de la toma de enchufe. Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos afilados.
- Únicamente permita reparar los daños en los cables alargadores a un electricista.

## 6.8 Riesgos residuales

**El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.**

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Antes de realizar trabajos de ajuste o de mantenimiento, suelte el interruptor de conexión/desconexión y desenchufe la clavija de conexión de la red.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Evite puestas en marcha fortuitas del producto: al introducir la clavija en la toma de enchufe, no debe presionarse el interruptor de conexión/desconexión.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

## 6.9 Qué hacer ante una emergencia

### Qué hacer ante una emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

Ponga al accidentado a salvo de otros posibles daños y tranquilícelo. Para atender posibles accidentes, en el lugar de trabajo se debe tener siempre a mano un botiquín conforme con la norma DIN 13164. El material que se saque del botiquín debe ser repuesto de inmediato.

Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de accidentados
4. Tipo de lesiones
5. Espere más consultas

## 7 Datos técnicos

Tensión nominal	220-240 V~/50 Hz
Potencia nominal	2800 W
Clase de protección	II
Tipo de protección	IPX4
Modo de servicio*	P40
Medidas l. x an. x al.	630 x 450 x 910 mm
Cilindro de cuchillas Ø	87 mm
Número de cuchillas	8
Capacidad del recipiente colector	56 l
Diámetro máx. de arbusto	42 mm
Número de revoluciones del cilindro de cuchillas	60 min <sup>-1</sup>
Peso	20,5 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

\* Funcionamiento continuo con carga intermitente (4 min de carga a 6 min de marcha al ralenti)

### ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

### Valores característicos de ruido

Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

Nivel de presión acústica $L_{pA}$	76,3 dB
Incertidumbre de medición $K_{pA}$	2,41 dB
Nivel medido de potencia acústica $L_{wA}$	95,8 dB
Nivel garantizado de potencia acústica $L_{wA}$	98 dB
Inseguridad de medición $K_{wA}$	2,41 dB

## 8 Desembalaje

### ADVERTENCIA

**El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.**

**Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.**

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

## 9 Montaje

### ADVERTENCIA

**Desenchufe siempre la clavija de conexión de la red antes de efectuar ajustes en el producto.**

Herramienta necesaria:

- Llave de tuercas (19)
- Llave Allen de 5 mm (20)
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (22)

## 9.1 Montaje de las patas de apoyo (6) (fig. 3/4)

1. Coloque la trituradora de rodillos de manera que pueda desplegar las patas de apoyo (6) 180°.
2. Introduzca el eje de rueda (13) en la posición prevista de las patas de apoyo (6).

## 9.2 Montaje de las ruedas (7) (figs. 1, 5 y 6)

1. Monte las dos ruedas (7) con ayuda de las tuercas de seguridad (13c), los casquillos de rueda (13b) y las arandelas (13a).

Utilice la llave de tuercas (19) para apretar las ruedas (7).

Si se gira también el eje al apretarlo, emplee la llave Allen (20) como bloqueo.

2. Tras el apriete de la tuerca de seguridad (13c), monte el tapacubos (7a) en la rueda (7).

## 9.3 Montaje del recipiente colector (8) (figs. 7, 8 y 9)

1. Coloque el interruptor de seguridad (9) en el recipiente colector (8) en la posición inferior.
2. Deslice el recipiente colector (8) a lo largo del carril guía hasta el bastidor inferior. El recipiente colector (8) solo se puede introducir en un sentido.
3. Para bloquear el recipiente colector (8), empuje el interruptor de seguridad (9) en el recipiente colector (8) hacia arriba hasta el tope.

## 9.4 Montaje del asidero (5b) para el tornillo de ajuste (5) (fig. 10)

La placa de presión (18) dentro del producto se puede ajustar con el tornillo de ajuste (5). El ajuste exacto de la placa de presión (18) se explica en 11.5.

1. Retire el tornillo de fijación premontado (5a).
2. Introduzca el asidero (5b) en el extremo libre del tornillo de ajuste (5).
3. Apriete el tornillo de fijación (5a).  
Utilice el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (22).

## 10 Antes de la puesta en marcha

### ATENCIÓN

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

### ATENCIÓN

Antes de la primera puesta en servicio, vacíe el recipiente colector en la basura doméstica y límpielo con un paño casero.

1. No retire la lámina en el LED de estado (14).
2. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.

## 10.1 Conexión del cable alargador (fig. 11)

1. Forme un bucle desde el extremo del cable alargador y cuélguelo en la descarga de tracción (10a) en la clavija de conexión de la red (10).
2. Conecte el cable alargador.

### 10.1.1 LED de estado (14) (fig. 2)

**Nota:**

- No retire la lámina en el LED de estado.

El LED de estado (14) le muestra si su producto está conectado a la fuente de alimentación.

Si el LED de estado (14) se enciende, su producto está recibiendo energía y puede ponerse en marcha.

## 10.2 Protección frente a sobrecargas

En caso de tensión excesiva del motor, p. ej., si el rodillo queda bloqueado por ramas demasiado gruesas, el producto se apaga automáticamente.

## 10.3 Interruptor de sobrecarga (12) (fig. 2)

El motor está provisto de un interruptor de sobrecarga (12). En caso de sobrecarga del triturador de rodillos, el interruptor de sobrecarga (12) se apaga automáticamente para proteger al triturador de rodillos del sobrecalentamiento.

1. En caso de que el interruptor de sobrecarga (12) se dispare, desconecte la trituradora de rodillos mediante el interruptor de conexión/desconexión (3) y espere hasta que la trituradora de rodillos se haya enfriado.
2. A continuación, pulse el interruptor de sobrecarga (12) y vuelva a conectar el triturador de rodillos.

## 11 Manejo

### ATENCIÓN

La trituradora de rodillos solo se puede arrancar si el recipiente colector se ha insertado en el bastidor inferior y si el interruptor de seguridad se encuentra en la posición superior.

La trituradora de rodillos dispone de un motor eléctrico potente, una protección frente a sobrecargas y un bloqueo antiarranque para mayor seguridad. Como sistema de corte se utiliza un sistema de rodillos que funciona de forma muy silenciosa y arrastra automáticamente el material a triturar. El robusto chasis proporciona estabilidad y buena movilidad del producto.

La función de los elementos de mando se puede encontrar en las siguientes descripciones.

### 11.1 Interruptor para el sentido de giro del cilindro (11) (fig. 2)

- Interruptor en posición "I", alimentación:
  - Al pulsar esta tecla, el producto opera en funcionamiento continuo. El material se retrae.
- Interruptor de posición "0", parada:
  - Producto detenido.
- Interruptor en posición "II", retorno:
  - Puede cambiar el sentido de rotación del cilindro de cuchillas (retroceso) para retirar el material a triturar atascado. Coloque el interruptor para el sentido de rotación del cilindro en "II". En cuanto mantenga pulsado el interruptor de conexión (2) (modo de avance lento), el producto funcionará hacia atrás. Se libera el material a triturar atascado.

### 11.2 Conexión/desconexión del producto (fig. 2)

#### Conexión

1. Enchufe la clavija de conexión de la red en una toma de corriente correctamente asegurada.
2. Pulse el interruptor de conexión (2) para encender el producto.

#### Desconexión

1. Pulse el interruptor de desconexión (3) para apagar el producto.
2. Espere a que el producto se detenga.

## 11.3 Instrucciones de trabajo (figs. 1 y 2)

### ATENCIÓN

Al triturar, mantenga una distancia suficiente del producto, ya que las ramas largas pueden salir despedidas durante su introducción. Existe peligro de lesiones.

1. Asegúrese de que el recipiente colector (8) se haya introducido correctamente en el bastidor inferior y de que el interruptor de seguridad (9) se encuentre en la posición superior.
2. Conecte la trituradora de rodillos a la alimentación de corriente (véase 10.1).
3. Ponga en marcha la trituradora de rodillos mediante el interruptor de conexión (2) (véase 11.2).
  - Sostenga las ramas mientras las introduce en el aparato hasta que el producto las introduzca automáticamente.
  - Triture ramas y residuos de jardín secos y marchitados durante varios días, de forma alterna con ramas más frescas, para evitar obstrucciones.
  - Antes de triturar, retire las raíces de los restos de tierra y piedras adheridos.
  - No triture material blando y húmedo como desechos de cocina; compóstelos directamente.
  - **Deje que la trituradora de rodillos triture por completo el material introducido antes de introducir más material a triturar.**
  - No utilice sus manos para arrastrar el material a triturar; utilice para ello únicamente un tapón especial adecuado (21) u otro tipo de material a triturar.
  - Desconecte la trituradora de rodillos una vez concluido el trabajo y desenchúfela de la red.
  - Conserve algunas ramas secas hasta el final para usarlas en la limpieza del producto.
  - No apague el producto hasta que todo el material a triturar haya pasado por la zona del cilindro de cuchillas. De lo contrario, el cilindro de cuchillas puede bloquearse al volver a arrancar.

### 11.4 Liberación de los bloqueos (fig. 2)

### ATENCIÓN

Si hay material atascado, pulse primero el interruptor de desconexión para detener el producto.

1. Pulse el interruptor del sentido de giro del rodillo (11) hasta la posición "II".
2. Arranque el producto presionando el interruptor de conexión (2).

- El producto funciona en modo de avance lento. Mientras el interruptor del sentido de giro del cilindro se mantenga en la posición "II", el cilindro de cuchillas funcionará hacia atrás.
- Se libera el material a triturar atascado.
- Cambie el sentido de giro para seguir triturando (véase punto 11.1).

## 11.5 Reajuste de la placa de presión (18)

### Notas:

- Si la cuchilla de la trituradora toca la placa de presión, se produce un recorte de ésta y por el orificio de salida pueden salir pequeñas virutas de metal. Ello no es ningún fallo, si bien el reajuste debe realizarse en su justa medida, ya que si no la placa de presión se desgastaría prematuramente.
- Al ajustar la placa de presión, pueden producirse virutas metálicas. El material a triturar con virutas metálicas constituye un residuo peligroso y NO debe echarse en el compost. Para evitar la formación de estos residuos peligrosos, vacíe y limpie el recipiente colector inmediatamente después de ajustar la placa de presión.

**La placa de presión está preajustada de fábrica. Sin embargo, el proceso de rodaje de un nuevo producto puede hacer que sea necesario reajustar la placa de presión a intervalos más cortos al principio.**

**Sabrán cuándo es el momento adecuado para reajustar la placa de presión porque el material a triturar solo estará ligeramente aplastado y todavía estará conectado en forma de cadena.**

- Vacíe el recipiente colector (8) y ponga la trituradora de rodillos en marcha.
- Gire despacio el tornillo de ajuste (5) en el sentido horario hasta que escuche un ligero ruido de rozadura. Con media vuelta del tornillo de reajuste (5) en el sentido de horario, se acerca el cilindro de cuchillas aprox. 0,50 mm más a la placa de presión.
- La placa de presión está ajustada cuando dejan de oírse ruidos de rozadura.
- Compruebe el ajuste de la placa de presión, triturando un par de ramas a modo de prueba. Elimine correctamente este material a triturar; podría contener virutas metálicas.

## 12 Limpieza y mantenimiento

### ATENCIÓN

**Desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza.**

• **Los trabajos no descritos en estas instrucciones deben encargarse a un punto de servicio al cliente autorizado por nuestra empresa.**

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Use siempre guantes al manipular el cilindro de cuchillas.
- Desconecte el producto antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desenchufe la clavija de conexión de la red y espere a que se detenga por completo el cilindro de cuchillas.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen (20)

## 12.1 Vaciado del recipiente colector (8) (fig. 7)

Vacíe el recipiente colector cuando corresponda. Tenga en cuenta que el recipiente colector debajo del conducto de expulsión se llena de manera desigual.

- Apague el producto y retire la clavija de la toma de enchufe.
- Coloque el interruptor de seguridad (9) en el recipiente colector (8) en la posición inferior.
- Extraiga el recipiente colector (8) y vacíelo.
- Asegúrese de que no hay astillas de madera en el área del interruptor de seguridad (9) antes de volver a introducir el recipiente colector (8).
- Vuelva a colocar el recipiente colector (8) y empuje el interruptor de seguridad (9) hacia arriba hasta el tope.

## 12.2 Sustituir el cilindro de cuchillas (17) y la placa de presión (18) (figs. 12 y 13)

### ADVERTENCIA

#### Peligro de corte

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la cuchilla, póngase guantes de trabajo.

- Apague el producto y retire la clavija de la toma de enchufe.
- Gire el tornillo de ajuste (5) aprox. 2 vueltas en el sentido antihorario.
- Afloje los cuatro tornillos (16a). Utilice la llave Allen (20).
- Retire del producto los cuatro tornillos (16a), las cuatro arandelas (16b), las cuatro arandelas elásticas (16c) y la cubierta del engranaje (16).

5. Retire el cilindro de cuchillas (17) cuidadosamente del eje del motor.
6. Retire la placa de presión (18).
7. Elimine la suciedad del eje del motor y lubríquelo ligeramente.
8. Coloque el nuevo cilindro de cuchillas (17) en la misma posición del eje. Asegúrese de que el cilindro de cuchillas (17) esté bien alineado (vigilar la curvatura de los dientes de la cuchilla).
9. Introduzca de nuevo la placa de presión (17).
10. Coloque la cubierta del engranaje (16), los cuatro anillos elásticos (16c), las cuatro arandelas (16b) y los cuatro tornillos (16a).
11. Apriete de nuevo los tornillos (16a). Utilice una llave Allen (20).
12. Ajuste la placa de presión (17), como se describe en 11.5

### 12.3 Trabajos generales de limpieza y mantenimiento

#### ADVERTENCIA

No rocíe el producto con agua ni lo limpie bajo el grifo de agua corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica y el producto podría dañarse.

- Mantenga siempre limpio el producto, las ruedas y los orificios de ventilación. Para la limpieza, utilice un cepillo o un paño, pero ni productos de limpieza ni disolventes.
- Antes de cada uso, inspeccione el producto, especialmente los dispositivos de protección, en busca de daños como componentes sueltos, desgastados o dañados. Compruebe que todos los tornillos, tuercas y pernos, estén bien apretados.
- Compruebe que las cubiertas y los dispositivos de protección no estén dañados y estén bien ajustados. En caso necesario, sustitúyalos.
- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. No envuelva el producto en sacos de nailon, ya que podría condensarse humedad en el interior.

#### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

**En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:**

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características del producto
- Datos de la placa de características del motor

## 13 Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

## 14 Conexión eléctrica

**El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes. La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.**

### 14.1 Cables de conexión eléctrica deficientes

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- zonas prisionadas al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas,
- dobleces ocasionadas por una fijación o un guiado incorrectos de la línea de conexión,
- zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión,
- daños de aislamiento por tirar de la caja de enchufe mural,
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Estos cables de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con la misma certificación "H07RN-F".

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

#### Tipo de conexión Y

Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

## 14.2 Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 230 V a 240 V~.
- Un cable alargador con una sección de conductor demasiado pequeña provoca una clara reducción de la capacidad operativa del producto.  
En el caso de cables con una longitud de hasta 25 m, la sección del conductor debe ser de, como mínimo,  $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ , en el caso de cables con una longitud superior a los 25 m, la sección del conductor debe ser de, como mínimo, de  $2,5 \text{ mm}^2$ .

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

- El producto cumple los requisitos de la norma EN 61000-3-11 y está sometido a condiciones de conexión especiales. Ello significa que está prohibido un uso en puntos de conexión escogidos de forma arbitraria.
- El producto puede provocar fluctuaciones de tensión transitorias ante condiciones desfavorables de la red.
- El producto se ha previsto exclusivamente para su uso en puntos de conexión que tengan por cada fase una capacidad de carga con corriente constante de la red mínima de 100 A.
- Como usuario deberá asegurarse, si fuera necesario tras una consulta previa a su compañía proveedora de electricidad, de que el punto de conexión al que desea conectar el producto cumpla la especificación mencionada.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para productos con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 vatios), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

## 15 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

### ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

### Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

## 15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

### Piezas de repuesto / accesorios

N.º de artículo de las escobillas de carbón:	3904409008
N.º de artículo del cilindro de cuchillas:	3904409009
N.º de artículo de la placa de presión:	3904409010

## 15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste\*: escobillas de carbón, cilindro de cuchillas, placa de presión

\* = no incluido en el volumen de suministro.

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

## 16 Eliminación y reciclaje

### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

### Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
  - LIDL le ofrece opciones de devolución directamente en sus tiendas y mercados. La devolución y la gestión de la eliminación son gratuitas para usted.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.

- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

## 17 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca	El recipiente colector no está en la posición correcta	Introduzca correctamente el recipiente colector y compruebe el interruptor de seguridad.
	El motor está sobrecargado	Vuelva a conectar la trituradora de rodillos
	No hay tensión de red	Llame a un técnico electricista para que compruebe la toma de enchufe, el cable, la línea y la clavija (véase 14)
No se arrastran al interior los residuos de jardín	El cilindro de cuchillas se desplaza en el sentido antihorario	Conmutar el sentido de giro
	El material a triturar es demasiado blando	Empujar el material a triturar con un tapón especial para trituradoras de rodillos
	El cilindro de cuchillas está bloqueado	Aflojar el bloqueo
El material a triturar está unido o pegado entre sí	La placa de presión no está bien ajustada	Reajustar la placa de presión

## 18 Declaración de conformidad UE

### Traducción de la Declaración de conformidad original

#### Fabricante:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **PARKSIDE**  
Denominación del art.: **Trituradora de ramas – PWH 2800 C3**  
N.º de art. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
N.º IAN 478558\_2410  
N.º de serie 01001-39655

#### Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*, 2004/108/EC, 2014/35/UE,

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

#### Normas aplicadas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/CE\_2005/88/CE – Anexo: V

Nivel garantizado de potencia acústica ( $L_{WA}$ ):	98 dB
Nivel medido de potencia acústica ( $L_{WA}$ ):	95,8 dB

#### Apoderado de la documentación:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificado de garantía

### Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del periodo de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

## Tramitación en caso de garantía

Para asegurarnos de que su solicitud se transmite con rapidez, siga las indicaciones a continuación:

- Para cualquier consultas, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ejemplo, IAN 478558\_2410) como prueba de compra.
- Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, en un grabado del producto, en la portada de su manual (abajo, a la izquierda) o en la pegatina de la parte posterior o inferior del producto.
- En caso de fallos de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio que se indica más abajo.
- Después podrá enviar gratuitamente el producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.
- Puede consultar y descargar estos y muchos otros manuales en: parkside-diy.com. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la máscara de búsqueda para encontrar los manuales de instrucciones. Al introducir el número de artículo (IAN) 478558\_2410 accederá al manual de instrucciones de su artículo.



**Contacto de servicio (ES):**

**Nombre:**

ISTEGA S.L.  
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala  
ES - 15660 Cambre (A Coruna)

**Teléfono:**

00800 4003 4003

**Correo electrónico:**

service.ES@scheppach.com














**Sede:**








España

## Indice

1	Spiegazione dei simboli sul prodotto.....	20
2	Introduzione.....	22
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-13).....	22
4	Contenuto della fornitura (Fig. 1-13).....	22
5	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	22
6	Indicazioni di sicurezza.....	23
7	Dati tecnici.....	27
8	Disimballaggio.....	27
9	Montaggio.....	27
10	Prima della messa in funzione.....	28
11	Utilizzo.....	28
12	Pulizia e manutenzione.....	30
13	Stoccaggio.....	31
14	Allacciamento elettrico.....	31
15	Riparazione e ordinazione dei ricambi.....	32
16	Smaltimento e riciclaggio.....	32
17	Risoluzione dei guasti.....	33
18	Dichiarazione di conformità UE.....	34
19	Certificato di garanzia.....	35
20	Disegno esploso.....	72

## 1 Spiegazione dei simboli sul prodotto

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Indossare degli otoprotettori. Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di sicurezza!
	Non utilizzare come gradino.
	Tenere lontane le persone non addette ai lavori.
	Non esporre il prodotto alla pioggia. Il prodotto può essere stazionato, immagazzinato e azionato solo in condizioni ambientali asciutte.
	<b>Pericolo!</b> Spegner il prodotto e staccare la spina elettrica dalla presa prima di settare le impostazioni, pulire il prodotto o se il cavo è attorcigliato o danneggiato.
	Pericolo! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture mentre il prodotto è in funzione.
	Interruttore ON/OFF
	Bloccaggio aperto/chiuso
	Regolazione della piastra di compressione
	Direzione di rotazione del rullo - Rientro - Arresto - Ritorno

	<p>Regime dei rulli</p>
	<p>Attendere fino a quando tutti i componenti del prodotto non siano completamente fermi prima di toccarli.</p>
	<p>Diametro del ramo</p>
	<p>Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in punti di collegamento con una resistenza alla corrente continua della rete di almeno 100 A per fase.</p>
	<p>Classe di protezione II (isolamento doppio).</p>
	<p>Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>

## 2 Introduzione

### Produttore:

Schepfach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Germania

### Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

### Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

## 3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-13)

1. Imbuto di riempimento
2. Interruttore di accensione
3. Interruttore di spegnimento
4. Parte superiore del prodotto
5. Vite di registro
- 5a. Vite di fissaggio (premontata)
- 5b. Maniglia
6. Piede di appoggio

7. Ruota
- 7a. Copriruota
8. Contenitore di raccolta
9. Interruttore di sicurezza
10. Spina elettrica
- 10a. Scarico della trazione
11. Interruttore senso di rotazione rulli
12. Interruttore di sovraccarico
13. Asse della ruota
- 13a. Rondella di rasamento
- 13b. Manicotto della ruota
- 13c. Dado di sicurezza
14. LED di stato
15. Supporto per il tappo
16. Copertura del riduttore
- 16a. Viti
- 16b. Rondelle di rasamento
- 16c. Rondelle elastiche
17. Rullo con lame
18. Piastra di compressione
19. Chiave per dadi
20. Chiave a brugola da 5 mm
21. Riempitore
22. Cacciavite a croce

## 4 Contenuto della fornitura (Fig. 1-13)

### Pos. Quanti- Denominazione

Pos.	Quantità	Denominazione
4.	1 x	Parte superiore del prodotto
5b.	1 x	Maniglia
7.	2 x	Ruota
7a.	2 x	Copriruota
8.	1 x	Contenitore di raccolta (con interruttore di sicurezza)
13.	1 x	Asse della ruota
13a.	4 x	Rondella di rasamento
13b.	2 x	Manicotto della ruota
13c.	2 x	Dado di sicurezza
19.	1 x	Chiave per dadi
20.	1 x	Chiave a brugola da 5 mm
21.	1 x	Riempitore
22.	1 x	Cacciavite a croce
	1 x	Trinciatrice
	1 x	Istruzioni per l'uso

## 5 Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è concepito per frantumare scarti vegetali fibrosi e legnosi, come ad es. resti di potatura di siepi e alberi, rami, cortecce o coni d'abete.

Un impiego conforme alla destinazione d'uso comprende la trinciatura di

- Ramoscelli di qualsiasi tipo con un diametro massimo di 42 mm (a seconda del tipo di legno e della sua freschezza)

- Scarti vegetali appassiti, umidi e depositati già da più giorni, in alternanza con rami.

Ogni utilizzo diverso, non espressamente consentito nelle presenti istruzioni, può comportare danni al prodotto e gravi pericoli per l'utilizzatore.

**Non è consentito riempire il prodotto con pietre, vetro, metallo, ossa, plastiche o scarti di tessuto.**

Il prodotto non è adatto allo sminuzzamento di rifiuti domestici, di aiuole e di fiori.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

**PERICOLO**

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

**AVVISO**

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

### CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

### ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

## 6 Indicazioni di sicurezza

### IMPORTANTE

#### LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

#### CONSERVARE PER LA VOSTRA DOCUMENTAZIONE

Questo prodotto può causare lesioni gravi in caso di uso improprio. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con tutti gli elementi di comando. In caso di incertezze, chiedere consiglio a un esperto. Conservare con cura le istruzioni per l'uso e consegnarle a qualsiasi utente successivo, in modo tale che le informazioni siano sempre a disposizione.

- Non è consentito l'utilizzo del prodotto ai bambini. Occorre supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, a condizione che l'utilizzo avvenga sotto supervisione o che tali persone abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso del prodotto e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Il prodotto non deve essere utilizzato ad altitudini superiori ai 2000 m.

### 6.1 Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i componenti di regolazione e l'uso corretto del prodotto.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il prodotto. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Notare bene che l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per altre persone o per la vostra proprietà.

- Evitare una postura anomala.
- Spegnere il prodotto e scollegare la spina elettrica. Attendere fino a quando tutti i componenti del prodotto non siano completamente fermi prima di toccarli.
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi oppure sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Non utilizzare nessun prodotto quando si è stanchi.

Prestare attenzione alla protezione acustica e attenersi alle norme locali.

## 6.2 Preparazione

### ATTENZIONE

Quando si utilizzano dispositivi elettrici occorre osservare le seguenti misure di sicurezza basilari per la protezione contro scosse elettriche, lesioni e incendi:

- Indossare un paio di otoprotettori e occhiali protettivi durante l'intera durata di funzionamento.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non mettere in funzione l'apparecchio a piedi nudi o con i sandali aperti. Evitare di indossare vestiti larghi o con stringhe pendenti o cravatte.
- Utilizzare il prodotto solo all'aperto (ovvero non vicino a una parete o ad un altro oggetto fisso) e su una superficie piana e compatta.
- Non utilizzare il prodotto su una superficie lastricata o ghiaiosa, dove il materiale espulso può provocare delle lesioni.
- Prima dell'utilizzo eseguire sempre un'ispezione visiva per garantire che il dispositivo di triturazione, i perni dello stesso e altri mezzi di fissaggio siano ben saldi, l'alloggiamento non presenti danni e che siano presenti i dispositivi di protezione e schermatura. Sostituire i componenti usurati o danneggiati in kit per preservare l'equilibrio. Sostituire le scritte danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'uso esaminare sempre il filo di collegamento e il cordone di prolunga alla ricerca di segni di danni e invecchiamento. Se si danneggia la linea durante l'uso, occorre scollegare subito la rete di alimentazione. **NON TOCCARE LA LINEA PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALLA RETE.** Non utilizzare il prodotto se la linea è danneggiata o usurata.
- Non azionare mai il prodotto in presenza di persone, soprattutto bambini o animali.
- Per accertarsi della sicurezza del prodotto, utilizzare solo pezzi di ricambio originali del produttore o pezzi di ricambio approvati dal produttore.
- L'utilizzo di pezzi non originali annulla immediatamente i diritti di garanzia.
- Non lasciare funzionare il prodotto in modo incustodito e conservarlo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

- Collegare il prodotto solo ad una rete elettrica con messa a terra corretta. La presa e il cavo di prolunga devono presentare un conduttore di terra funzionante.
- In caso di utilizzo all'aperto, il prodotto deve essere collegato ad una presa mediante un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto (interruttore FI per correnti di guasto) con una corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Durante la messa in funzione del prodotto tenersi sempre al di fuori della zona di espulsione.

## 6.3 Funzionamento

- Prima di azionare il prodotto, assicurarsi che la tramoggia di alimentazione sia vuota.
- Tenere il viso, la testa, i capelli e il corpo a distanza dalla tramoggia di alimentazione.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo e i vestiti nella camera di riempimento, nel canale di espulsione oppure nelle vicinanze di altre parti in rotazione.
- Accertarsi sempre di mantenere l'equilibrio e di assumere una posizione stabile. Non piegarsi in avanti e non posizionarsi mai in un punto più alto rispetto al dispositivo durante l'alimentazione del prodotto.
- Durante la messa in funzione del prodotto tenersi sempre al di fuori della zona di espulsione.
- Accertarsi che, durante l'alimentazione del materiale, non siano presenti oggetti duri come metallo, pietre, vetro o altri corpi estranei.
- Nel caso in cui dei corpi estranei penetrino nell'attrezzo da taglio o qualora la macchina emetta rumori insoliti o vibri in modo anomalo, spegnere immediatamente il motore e lasciare che il prodotto si arresti. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica e adottare le seguenti misure prima di riavviare e mettere in funzione il prodotto:
  - Controllare che il prodotto non presenti danni
  - Verificare che i componenti siano ben saldi e, se necessario, serrarli.
  - Fare sostituire o riparare tutti i componenti danneggiati con pezzi di ricambio di qualità equivalente
- Non lasciare che il materiale lavorato si accumuli all'interno della zona di espulsione, in quanto questo può ostacolare una corretta espulsione o provocare un effetto di rinculo del materiale attraverso la tramoggia di alimentazione.
- In caso di ostruzioni nel sistema di alimentazione o espulsione del prodotto, spegnere il motore ed estrarre la spina elettrica prima di eliminare i residui del materiale nell'imbuto di riempimento o nel canale di espulsione.

- Assicurarsi sempre che il motore sia privo di scarti o accumuli di altro tipo per evitare che il motore si danneggi oppure che prenda fuoco.
- Si consideri che, all'atto della messa in funzione del meccanismo di avvio delle macchine azionate da motore, si aziona anche l'attrezzo da taglio.
- Non toccare la tramoggia di alimentazione durante il funzionamento. Dopo lo spegnimento, il prodotto continua a funzionare ancora per un po' di tempo.
- **Avviso!** Non utilizzare mai il prodotto se i dispositivi di protezione o i carter sono difettosi o assenti o se i cavi sono danneggiati o usurati.
- Tenere il motore pulito da sporcizia o altri depositi, al fine di impedire un danno ad esso o un possibile incendio.
- Non trasportare e ribaltare il prodotto se il motore in funzione.
- Arrestare il prodotto e rimuovere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutti gli elementi mobili siano completamente fuoriusciti:
  - se non si utilizza il prodotto, lo si trasporta o lo si lascia incustodito;
  - prima del rilascio di una lama bloccata.
  - prima di eliminare un blocco o lo sporco, pulire i condotti intasati;
  - se si controlla il prodotto, lo si pulisce o se si rimuovono i bloccaggi;
  - se si eseguono lavori di pulizia o manutenzione oppure se si sostituiscono gli accessori;
  - se il cavo di alimentazione o di prolunga è danneggiato o ingarbugliato;
  - se si desidera muovere o sollevare il prodotto;
  - se corpi estranei penetrano nel prodotto, in caso di rumori o vibrazioni insolite (prima del riavvio, controllare che il prodotto non presenti danni).

## 6.4 Manutenzione e conservazione

- Quando si arresta il prodotto a scopo di manutenzione, ispezione, conservazione o per la sostituzione degli accessori, disattivare la sorgente di energia, scollegare il prodotto dalla rete e assicurarsi che tutti i componenti mobili siano fermi. Lasciare raffreddare il prodotto prima di ispezioni, regolazioni, etc. Sottoporre a manutenzione il prodotto con diligenza e mantenerlo pulito.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare sempre il prodotto prima di immagazzinarlo.
- Occorre essere sempre consapevoli durante la manutenzione del sistema di triturazione del fatto che, sebbene il motore sia disattivato in virtù della fun-

zione di bloccaggio del dispositivo di protezione, il sistema di triturazione possa continuare ad essere spostato.

- Per ragioni di sicurezza, non utilizzare mai il prodotto con parti usurate o danneggiate. Le parti danneggiate del prodotto devono essere sostituite o riparate. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali. Le parti difettose possono causare lesioni alle persone o danni al prodotto.
- Non provare mai a eludere la funzione di bloccaggio del dispositivo di sicurezza.

## 6.5 Indicazioni di sicurezza supplementari per i prodotti

- Prima di fissare o rimuovere il prodotto, occorre spegnere la macchina.

## 6.6 Suggerimento

- Utilizzare sempre un interruttore differenziale con corrente di intervento pari a 30 mA.
- Non utilizzare il prodotto in caso di pioggia o condizioni atmosferiche sfavorevoli. Lavorare solo con la luce del giorno o se è presente una buona illuminazione.
- Assicurarsi che tutte le coperture e i deflettori siano in posizione e in buone condizioni operative.

### **AVVISO**

**Pericolo di lesioni a causa di elementi pericolosi in movimento!**

- Fare sempre attenzione a mantenere una posizione stabile in pendenza.
- Rimanere sempre stabili e non avanzare, correre o camminare durante l'utilizzo del prodotto.
- Spegnere il prodotto e scollegare la spina elettrica. Attendere fino a quando tutti i componenti del prodotto non siano completamente fermi prima di toccarli.
- Fare attenzione a non collegare un cavo danneggiato all'alimentazione o a non toccare un cavo danneggiato prima che sia stato scollegato dall'alimentazione, dal momento che, maneggiando cavi danneggiati, si potrebbe venire a contatto con parti in tensione.
- Non lavorare in caso di condizioni ambientali sfavorevoli, quali vento o pioggia. In questo caso sussiste un rischio elevato di incidente!

### **CAUTELA**

**In questo modo si evitano eventuali danni al prodotto e lesioni alle persone che ne possono conseguire:**

- Pulire regolarmente le aperture di ventilazione e rispettare le prescrizioni per la manutenzione.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare per il proprio lavoro l'attrezzo appositamente previsto. Con un attrezzo adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Non utilizzare il prodotto per scopi a cui non è destinato.
- Spegnere il prodotto solo dopo aver svuotato completamente l'imbuto di riempimento in quanto il prodotto potrebbe altrimenti intasarsi e, in determinate circostanze, non ripartire più.
- Non cercare di riparare da soli il prodotto, a meno che non si possieda una formazione specifica. Tutte le operazioni non riportate in queste istruzioni per l'uso possono essere eseguite soltanto dal nostro centro assistenza.

## 6.7 Sicurezza elettrica

### AVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

### CAUTELA

**In questo modo si evitano incidenti e lesioni dovute a scariche elettriche:**

- Per l'applicazione del cavo di prolunga, utilizzare solo lo scarico della trazione previsto.
- Controllare regolarmente, prima dell'inizio del lavoro, lo stato del prodotto, l'alimentazione elettrica e i cordoni di prolunga. In caso di danni, non si deve mettere in funzione il prodotto.
- Tenere le prolunghie lontane dai componenti pericolosi in movimento per evitare danni che potrebbero provocare il contatto con parti in tensione.
- Non si devono utilizzare cavi, giunti e spine danneggiati oppure cavi di alimentazione non conformi alle disposizioni. Nel caso il cavo di rete sia danneggiato, estrarre subito la spina dalla presa. Non toccare per alcun motivo il cavo di rete finché la spina di rete non è rimossa.
- Se il cavo di allacciamento alla rete di questo prodotto è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga, per evitare pericoli.

- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore non può essere acceso o spento. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti dal nostro centro assistenza.
- Utilizzare solo il cavo di prolunga ammesso per uso esterno con protezione antispruzzo. La sezione del trefolo del cavo di prolunga deve essere di almeno 2,5 mm<sup>2</sup>. Srotolare sempre completamente un tamburo per cavi prima dell'uso. Controllare che il cavo non presenti danni.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Fare riparare eventuali danni sul cavo di prolunga solo da un personale elettricista qualificato.

## 6.8 Rischi residui

**Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.**

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Prima di eseguire lavori di regolazione o manutenzione, rilasciare l'interruttore ON/OFF e staccare la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Evitare le messe in funzione accidentali del prodotto: quando si inserisce la spina nella presa di corrente non deve essere premuto il l'interruttore ON/OFF.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

## 6.9 Comportamento in caso di emergenza

### Comportamento in caso di emergenza

Qualora si verificasse un incidente, prendere le dovute misure di primo soccorso e richiedere l'intervento medico immediato da parte di personale qualificato.

Proteggere il ferito da possibili altre lesioni e portarlo in un luogo tranquillo. Qualora si presenti un infortunio, si dovrebbe sempre tenere a portata di mano sul posto di lavoro una cassetta di pronto soccorso come da DIN 13164. Il materiale prelevato dalla cassetta di pronto soccorso deve essere prontamente rimpiazzato.

Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo di incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo di lesioni
5. Attendere risposta

## 7 Dati tecnici

Tensione nominale	220–240 V~/50 Hz
Potenza nominale	2800 W
Classe di protezione	II
Tipo di protezione	IPX4
Modalità operativa*	P40
Dimensioni strutturali L x B x H	630 x 450 x 910 mm
Rullo con lame Ø	87 mm
Numero di lame	8
Capacità massima recipiente di raccolta	56 l
Diametro max. del ramo	42 mm
Regime rullo con lame	60 min <sup>-1</sup>
Peso	20,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

\* Modalità a funzionamento continuo con carico di interruzione (4 min. sotto carico – 6 min. per marcia al minimo)

### AVVISIO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

### Valori caratteristici delle emissioni sonore

I valori di emissione di rumore indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettroutensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

Livello di pressione acustica $L_{pA}$	76,3 dB
Incertezza di misura $K_{pA}$	2,41 dB
Livello di potenza acustica misurato $L_{wA}$	95,8 dB
Livello di potenza acustica garantito $L_{wA}$	98 dB
Incertezza di misura $K_{wA}$	2,41 dB

## 8 Disimballaggio

### AVVISIO

**Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!**

**I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

## 9 Montaggio

### AVVISIO

**Estrarre sempre la spina elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione sul prodotto.**

Attrezzo necessario:

- Chiave per dadi (19)
- Chiave a brugola 5 mm (20)
- Cacciavite a croce (22)

### 9.1 Montare i piedi di appoggio (6) (Fig. 3/4)

1. Posizionare il biotrituratore a rulli in modo tale da aprire i piedi di appoggio (6) di 180°.
2. Inserire l'asse della ruota (13) nella posizione prevista sui piedi di appoggio (6).

## 9.2 Montaggio delle ruote (7) (Fig. 1, 5, 6)

1. Montare entrambe le ruote (7) utilizzando i dadi di sicurezza (13c), i manicotti ruota (13b) e le rondelle di rasamento (13a).  
Utilizzare per stringere le ruote (7) la chiave per dadi (19).  
Se l'asse gira contemporaneamente durante il serraggio, utilizzare la chiave a brugola (20) per tenerlo fermo.
2. Dopo avere stretto il dado di sicurezza (13c), montare il copri ruota (7a) sulla ruota (7).

## 9.3 Montaggio del contenitore di raccolta (8) (Fig. 7, 8, 9)

1. Portare l'interruttore di sicurezza (9) sul contenitore di raccolta (8) nella posizione più in basso.
2. Spingere totalmente il contenitore di raccolta (8) lungo la barra di guida nel telaio di base. Il contenitore di raccolta (8) si può inserire solo in una direzione.
3. Per bloccare il contenitore di raccolta (8) riportare l'interruttore di sicurezza (9) sul contenitore di raccolta (8) fino alla battuta di arresto.

## 9.4 Montaggio della maniglia (5b) per la vite di regolazione (5) (Fig. 10)

Con la vite di regolazione (5) è possibile sistemare la piastra di compressione (18) all'interno del prodotto. La regolazione esatta della piastra di compressione (18) è spiegata al punto 11.5.

1. Rimuovere la vite di fissaggio premontata (5a).
2. Inserire l'impugnatura (5b) sull'estremità libera della vite di regolazione (5).
3. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (5a).  
Utilizzare il cacciavite a croce (22).

## 10 Prima della messa in funzione

### ATTENZIONE

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

### ATTENZIONE

Prima della messa in funzione iniziale scaricare il contenitore di raccolta nei rifiuti domestici e pulirlo strofinando con un normale straccio da casa.

1. Si prega di non rimuovere la pellicola sul LED di stato (14).

2. Prima di collegare il prodotto verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

## 10.1 Collegamento del cavo di prolunga (Fig. 11)

1. Formare dall'estremità del cavo di prolunga un cappio e agganciarlo nello scarico della trazione (10a) sulla spina elettrica (10).
2. Collegare il cavo di prolunga.

### 10.1.1 LED di stato (14) (Fig. 2)

#### Nota:

- Si prega di non rimuovere la pellicola sul LED di stato.

Il LED di stato (14) mostra se il proprio prodotto è collegato o meno.

Se si accende il LED di stato (14), il prodotto è alimentato con corrente e può avviarsi.

## 10.2 Protezione contro il sovraccarico

In caso di sollecitazioni eccessive del motore, ad es. in caso di blocco dei rulli a causa di rami troppo grossi, il prodotto si disattiva automaticamente.

## 10.3 Interruttore di sovraccarico (12) (Fig. 2)

Il motore è dotato di un interruttore di sovraccarico (12). In caso di sovraccarico del biotrituratore a rulli, l'interruttore di sovraccarico (12) si spegne automaticamente per proteggere il biotrituratore da surriscaldamento.

1. Se è intervenuto l'interruttore di sovraccarico (12), spegnere il biotrituratore a rulli dall'interruttore di spegnimento (3) e attendere che il biotrituratore si sia raffreddato.
2. Premere a questo punto l'interruttore di sovraccarico (12) e collegare di nuovo il biotrituratore a rulli.

## 11 Utilizzo

### ATTENZIONE

È possibile avviare il biotrituratore a rulli solo se il contenitore di raccolta è inserito nel telaio di base e l'interruttore di sicurezza si trova nella posizione superiore.

Il biotrituratore a rulli dispone di un motore elettrico ad alto rendimento, di una protezione contro il sovraccarico e di un interblocco di riavvio per una maggiore sicurezza. Come sistema di taglio viene utilizzato un sistema a rulli, il quale opera in modo molto silenzioso e aspira automaticamente il materiale trinciato. Il telaio robusto assicura stabilità e una buona mobilità del prodotto.

Per la funzione degli elementi di comando si rimanda alle seguenti descrizioni.

## 11.1 Interruttore per senso di rotazione dei rulli (11) (Fig. 2)

- Interruttore in posizione "I" Rientro:
  - Premendo questo tasto, il prodotto passa in funzionamento continuo. Il materiale viene tirato dentro.
- Interruttore in posizione "0" Arresto:
  - Il prodotto si arresa.
- Interruttore in posizione "II" Ritorno:
  - Si può modificare la direzione di rotazione del rullo con lame (direzione di ritorno) per rimuovere il trinciato rimasto bloccato. Posizionare l'interruttore per la direzione di rotazione del rullo su "II". Non appena si tiene premuto l'interruttore di accensione (2) (modalità a impulsi), il prodotto funziona in senso contrario. Il trinciato rimasto incastrato viene rimosso.

## 11.2 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 2)

### Accensione

1. Inserire la spina elettrica in una presa di corrente dotata della protezione adeguata.
2. Premere l'interruttore di accensione (2) per spegnere il prodotto.

### Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, premere l'interruttore di spegnimento (3).
2. Attendere che il prodotto si arresti.

## 11.3 Indicazioni di lavoro (Fig. 1, 2)

### ATTENZIONE

**Durante la trinciatura mantenere una distanza sufficiente dal prodotto, in quanto rami lunghi possono spaccarsi durante il rientro. Sussiste il pericolo di lesioni.**

1. Accertarsi che il contenitore di raccolta (8) sia inserito correttamente nel telaio di base e che l'interruttore di sicurezza (9) si trovi nella posizione superiore.
2. Collegare il biotrituratore a rulli all'alimentazione di corrente (vedere 10.1).
3. Mettere in funzione il biotrituratore a rulli dall'interruttore di accensione (2) (vedere 11.2).
  - Tenere ben stretti i rami durante l'inserimento nel prodotto fino a quando non vengono tirati dentro automaticamente.
  - Trinciare gli scarti vegetali e i rami marci depositati da molti giorni alternandoli con rami normali per evitare un'ostruzione.

- Prima della trinciatura, rimuovere le radici dai resti di terra rimasti attaccati e pietre.
- Non tritare materiali umidi e morbidi, come scarti di cucina, bensì ridurli direttamente in compost.
- **Lasciare che il biotrituratore a rulli sminuzzi completamente il materiale da trinciare immesso prima di inserire altro materiale da trinciare.**
- Non usare le mani per aggiungere il materiale da trinciare, utilizzare solo l'apposito pressino (21) oppure altro trinciato.
- A lavoro compiuto, spegnere il biotrituratore a rulli e scollegarla dalla rete.
- Raccogliere un paio di rami secchi fino alla fine, per utilizzarli a supporto della pulizia del prodotto.
- Spegnere il prodotto solo quando tutto il trinciato è passato attraverso l'area dei rulli con lame. In caso contrario, il rullo con lame può bloccarsi al momento del riavvio.

## 11.4 Rimozione dei blocchi (Fig. 2)

### ATTENZIONE

**Se il materiale si inceppa, premere innanzitutto l'interruttore di spegnimento per arrestare il prodotto.**

1. Premere l'interruttore per la direzione di rotazione del rullo (1) in posizione "II".
2. Avviare il prodotto premendo l'interruttore di accensione (2).
3. Il prodotto funziona in modalità a impulsi. Fino a quando si mantiene l'interruttore per la direzione di rotazione del rullo in posizione "II", il rullo con lame funziona a ritroso.
4. Il trinciato rimasto incastrato viene rimosso.
5. Cambiare di nuovo la direzione di rotazione per continuare la trinciatura (vedere 11.1).

## 11.5 Messa a punto della piastra di compressione (18)

### Indicazioni:

- Se la lama della trinciatrice tocca la piastra di compressione, quest'ultima potrebbe tagliarsi e piccoli trucioli metallici potrebbero cadere dall'apertura di espulsione. Questo non è un errore, può essere tuttavia messo a punto solo per lo stretto necessario in quanto, in caso contrario, la piastra di compressione si userebbe in modo prematuro.
- Durante la regolazione della piastra di compressione possono generarsi trucioli metallici. Il trinciato che può contenere trucioli metallici è considerato un rifiuto speciale e NON può essere compostato.

Per evitare di generare rifiuti speciali, svuotare e pulire il contenitore di raccolta subito dopo avere regolato la piastra di compressione.

**La piastra di compressione è prerogolata in fabbrica. Il processo di rodaggio di un nuovo prodotto può tuttavia rendere necessario, all'inizio, la regolazione della piastra di compressione a intervalli di tempo più brevi.**

**Riconoscere il momento corretto per la regolazione della piastra di compressione in modo che il trinciato sia solo leggermente schiacciato e rimanga unito a catena.**

1. Svuotare il contenitore di raccolta (8) e mettere in funzione il trinciato a rulli.
2. Ruotare lentamente la vite di regolazione (5) in senso orario fino a quando si possono avvertire leggeri rumori di sfregamento. Con mezzo giro della vite di regolazione (5) in senso orario, si avvicina il rullo con lame di ca. 0,50 mm alla piastra di compressione.
3. La piastra di compressione è regolata, quando non si avvertono più rumori di sfregamento.
4. Controllare la regolazione della piastra di compressione trinciando alcuni rami di prova. Smaltire il trinciato che potrebbe contenere trucioli metallici in modo appropriato.

## 12 Pulizia e manutenzione

### ATTENZIONE

**Staccare la spina di rete prima di tutti gli interventi di pulizia.**

- I lavori non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti da uno dei nostri centri di assistenza al cliente autorizzati.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- Indossare guanti protettivi durante la manipolazione del rullo con lame.
- Prima di tutti i lavori di manutenzione e pulizia, spegnere il prodotto, estrarre la spina elettrica e aspettare l'arresto del rullo con lame.

Attrezzo necessario:

- Chiave esagonale a brugola (20)

### 12.1 Svuotamento del contenitore di raccolta (8) (fig. 7)

Svuotare in tempo il contenitore di raccolta. Fare attenzione al fatto che il contenitore di raccolta sotto al canale di espulsione non si riempia in modo non uniforme!

1. Spegnerne il prodotto ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Portare l'interruttore di sicurezza (9) sul contenitore di raccolta (8) nella posizione più in basso.
3. Estrarre il contenitore di raccolta (8) e svuotarlo.
4. Accertarsi che il campo dell'interruttore di sicurezza (9) sia privo di schegge di legno prima di reinserire il contenitore di raccolta (8).
5. Inserire nuovamente il contenitore di raccolta (8) e spingere di nuovo verso l'alto l'interruttore di sicurezza (9) fino alla battuta di arresto.

### 12.2 Sostituzione del rullo con lame (17) e della piastra di compressione (18) (Fig. 12, 13)

#### AVVISIO

##### Pericolo di taglio!

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla lama, indossare guanti da lavoro.

1. Spegnerne il prodotto ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
2. Ruotare la vite di regolazione (5) di ca. 2 giri in senso antiorario.
3. Allentare le quattro viti (16a). Utilizzare la chiave a brugola (20).
4. Rimuovere le quattro viti (16a), le rondelle di rasamento (16b), le quattro rondelle elastiche (16c) e la copertura del riduttore (16) dal prodotto.
5. Con cautela, rimuovere il rullo con lame (17) dall'albero motore.
6. Rimuovere la piastra di compressione (18).
7. Rimuovere lo sporco presente sull'albero motore e lubrificarlo leggermente.
8. Inserire il nuovo rullo con lame (17) nella stessa posizione sull'albero. Assicurarsi che il rullo con lame (17) sia orientato correttamente (seguire la curvatura delle punte della lama).
9. Reinserrire la piastra di compressione (17).
10. Inserire la copertura del riduttore (16), le quattro rondelle elastiche (16c), le quattro rondelle di rasamento (16b) e le quattro viti (16a).
11. Stringere nuovamente le viti (16a). Utilizzare una chiave a brugola (20).
12. Regolare la piastra di compressione (17) come descritto al punto 11.5.

## 12.3 Lavori di pulizia e manutenzione generali

### AVVISIO

Non spruzzare il prodotto con acqua e non pulirlo sotto l'acqua corrente. Sussiste il pericolo di scosse elettriche e il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Tenere sempre il prodotto, le ruote e le aperture di ventilazione puliti. Per la pulizia, utilizzare una spazzola o un panno, ma non detersivi o solventi.
- Controllare la presenza di eventuali danni sul prodotto prima di ogni utilizzo, in particolare sui dispositivi di protezione, come ad es. pezzi lenti, usurati o danneggiati. Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano posizionati correttamente.
- Verificare l'eventuale presenza di danni sui coperchi e i dispositivi di protezione e il relativo corretto posizionamento. Sostituirli all'occorrenza.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non avvolgere il prodotto in sacchetti di nylon in quanto potrebbe formarsi umidità.

### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

#### In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della targhetta identificativa del prodotto
- Dati della piastrina indicatrice del motore

## 13 Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini.

La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale.

Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

## 14 Allacciamento elettrico

**Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.**

## 14.1 Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte,
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato,
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione,
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete,
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrici difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Usare solo cavi di collegamento con la stessa marcatura "H07RN-F".

La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

### Tipo di collegamento Y

Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

## 14.2 Motore a corrente alternata

- La tensione di rete deve essere 230 V – 240V~.
- Un cavo di prolunga con una sezione trasversale del conduttore troppo piccola causa una sensibile diminuzione delle prestazioni del prodotto da giardinaggio. Per i cavi fino a 25 m di lunghezza, è richiesta una sezione trasversale del conduttore di almeno 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>; per i cavi di lunghezza superiore a 25 m, la sezione trasversale del conduttore deve essere di almeno 2,5 mm<sup>2</sup>.

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

- Il prodotto soddisfa i requisiti della EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali per l'allacciamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento a punti scelti a proprio piacimento.

- In caso di condizioni di rete sfavorevoli, il prodotto può portare a temporanee oscillazioni di tensione.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in punti di collegamento con una resistenza alla corrente continua della rete di almeno 100 A per fase.
- In qualità di utente, ove necessario previa consultazione con il proprio ente di fornitura di energia elettrica, è necessario accertarsi che il punto di collegamento presso il quale si desidera azionare il prodotto soddisfi il requisito di cui sopra.

In caso di motore a corrente alternata monofase, per prodotti con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), si consiglia di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

## 15 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

### ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

### Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

### 15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

#### Ricambi / Accessori

Spazzole di carbone - Articolo N.:	3904409008
Rullo con lame - Articolo N.:	3904409009
Piastra di compressione - Articolo N.:	3904409010

## 15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura\*: Spazzole di carbone, rullo con lame, piastra di compressione

\* = non incluso nel contenuto della fornitura!

- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.

## 16 Smaltimento e riciclaggio

### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

### Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



**I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!**

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
  - LIDL vi offre la possibile di restituzione direttamente nelle filiali e nei negozi. La restituzione e lo smaltimento sono per voi del tutto gratuiti.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
  - Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

## 17 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il motore non si avvia	Recipiente di raccolta non in posizione corretta	Inserire correttamente il contenitore di raccolta e controllare l'interruttore di sicurezza
	Il motore è sovraccaricato	Riaccendere il biotrituratore a rulli
	Tensione di rete assente	Fare controllare da un elettricista specializzato la presa, il cavo, la tubazione e la spina (vedere 14)
Gli scarti vegetali non vengono tirati dentro	Il rullo con lame funziona in senso antiorario	Commutare il senso di rotazione
	Il trinciato è troppo soffice	Spingere in avanti il trinciato con un apposito pressino per biotrituratore a rulli
	Il rullo con lame è bloccato	Allentamento del blocco
Il trinciato è attaccato una parte con l'altra a formare una catena	Piastra di compressione non regolata correttamente	Messa a punto della piastra di compressione

## 18 Dichiarazione di conformità UE

### Traduzione della dichiarazione di conformità originale

#### Produttore:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio: **PARKSIDE**  
Denominazione art.: **Trituratore – PWH 2800 C3**  
N. art. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
Nr.IAN 478558\_2410  
N. di serie 01001 – 39655

#### Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*, 2004/108/EC, 2014/35/UE,

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

#### Norme applicate:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/CE – Allegato: V

Livello di potenza  
acustica garantito ( $L_{wa}$ ): 98 dB  
Livello di potenza  
acustica misurato ( $L_{wa}$ ): 95,8 dB

#### Responsabile per la documentazione:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Certificato di garanzia

### Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## Gestione della garanzia

Al fine di garantire una rapida elaborazione della vostra richiesta, si prega di seguire le istruzioni riportate di seguito:

- per qualsiasi richiesta, tenere a portata di mano lo scontrino d'acquisto e il numero dell'articolo (ad es. IAN 478558\_2410) come prova d'acquisto.
- Il numero di articolo può essere riportato sulla targhetta identificativa del prodotto, inciso direttamente sul prodotto, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure sull'adesivo posto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.
- In caso di malfunzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il servizio di assistenza sotto indicato per telefono o via e-mail.
- Potete inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo di assistenza fornito, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando il difetto e la data in cui si è verificato.



- È possibile visualizzare e scaricare questo manuale e molti altri su parkside-diy.com. Questo codice QR vi porterà direttamente su parkside-diy.com. Selezionate il vostro Paese e utilizzate la maschera di ricerca per cercare le istruzioni per l'uso. Inserire il numero di articolo (IAN) 478558\_2410 per accedere alle istruzioni per l'uso dell'articolo.

**Contatto assistenza (IT)**

**Nome:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein

**Telefono:** 00800 4003 4003

**E-Mail:** service.IT@scheppach.com








**Sede:** Germania

## Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product .....	38
2	Introduction.....	40
3	Product description (Fig. 1-13) .....	40
4	Scope of delivery (Fig. 1-13) .....	40
5	Proper use.....	40
6	Safety instructions .....	41
7	Technical data.....	44
8	Unpacking.....	45
9	Assembly.....	45
10	Before commissioning .....	45
11	Operation .....	46
12	Cleaning and maintenance .....	47
13	Storage.....	48
14	Electrical connection.....	48
15	Repair and ordering spare parts .....	49
16	Disposal and recycling.....	49
17	Troubleshooting .....	50
18	EU Declaration of Conformity .....	51
19	Warranty certificate .....	52
20	Exploded view.....	72

# 1 Explanation of the symbols on the product

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection. Wear safety goggles.
	Wear safety gloves!
	Do not use as a step.
	Keep other people away.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	<b>Danger!</b> Switch off the product and unplug the mains plug before making any adjustments, cleaning the product or if the cable is tangled or damaged.
	Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the product is running.
	On/off switch
	Locking mechanism opened/closed
	Pressure plate setting
	Roller direction - feed - stop - return

	<p>Roller rpm</p>
	<p>Wait until all parts of the product have come to a complete stop before touching them.</p>
	<p>Branch diameter</p>
	<p>The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.</p>
	<p>Protection class II (double insulation).</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the product.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

## 2 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 3 Product description (Fig. 1-13)

1. Filling funnel
2. On switch
3. Off switch
4. Product upper section
5. Adjusting screw
- 5a. Fixing screw (pre-mounted)
- 5b. Handle
6. Support foot
7. Wheel
- 7a. Wheel cap
8. Collection bucket
9. Safety switch
10. Mains plug

- 10a. Strain relief
11. Switch for direction of roll rotation
12. Overload switch
13. Wheel axle
- 13a. Washer
- 13b. Wheel sleeve
- 13c. Locknut
14. Status LED
15. Stopper holder
16. Gearing cover
- 16a. Screws
- 16b. Washers
- 16c. Spring washers
17. Cutting roller
18. Pressure plate
19. Spanner
20. Allen key, 5 mm
21. Plunger
22. Phillips screwdriver

## 4 Scope of delivery (Fig. 1-13)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Product upper section
5b.	1 x	Handle
7.	2 x	Wheel
7a.	2 x	Wheel cap
8.	1 x	Collection bucket (with safety switch)
13.	1 x	Wheel axle
13a.	4 x	Washer
13b.	2 x	Wheel sleeve
13c.	2 x	Securing nut
19.	1 x	Spanner
20.	1 x	Allen key, 5 mm
21.	1 x	Plunger
22.	1 x	Phillips screwdriver
	1 x	Shredder
	1 x	Operating manual

## 5 Proper use

The product is designed for shredding fibrous or woody garden waste, such as hedge and tree cuttings, branches, bark or fir cones.

Proper use includes shredding

- All types of branches up to a maximum diameter of 42 mm (depending on the type of wood and freshness)
- Wilting, moist, garden waste that has already been stored for several days, alternating with branches.

Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the product and pose a serious danger to the user.

**The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics, or fabric waste.**

The product is not suitable for the shredding of household, bedding and flower waste.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.


The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.


The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.


The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## Explanation of the signal words in the operating manual

 <b>DANGER</b>
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 <b>WARNING</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 <b>CAUTION</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

<b>ATTENTION</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 6 Safety instructions

### IMPORTANT

#### READ CAREFULLY BEFORE USE

#### KEEP FOR YOUR RECORDS

This product can cause serious injuries in the event of misuse. Before working with the product, read the operating manual carefully and familiarise yourself with all control parts. If you are uncertain, ask a specialist for advice. Store the operating manual in a safe place and pass them on to any subsequent user so that the information is available at any time.

- The product must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.

### 6.1 Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the product.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Note that the user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.
- Avoid abnormal postures.
- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.

Observe the noise protection and local regulations.

### 6.2 Preparation

<b>ATTENTION</b>
The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.

- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Only use the product outdoors (i.e. not close to a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- Do not use the product on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.
- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.
- Before use, always inspect the connection and extension lead for signs of damage or ageing. If the lead is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE LEAD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the product if the lead is damaged or worn.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Do not leave the device running unattended and store the product in a dry place, out of the reach of children.
- Only connect the product to a properly earthed mains. Sockets and extension cables must have a functional protective conductor.
- When using outdoors, the product must be connected to a socket with a residual current device (RCD) with a rated leakage current of no more than 30 mA.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.
- Ensure that hard objects such as metal, stones, glass or other foreign objects are not contained in the material being thrown in.
- If foreign objects get into the cutting tool or the product makes unusual noises or vibrates abnormally, switch the engine off immediately and allow the product to run down. Disconnect the product from the mains and take the following steps before restarting and operating the product:
  - Check the product for damage
  - Check the parts for firm seating, retighten them if necessary.
  - Repair or replace any damaged parts with parts that are of equivalent quality
- Do not let processed material pile up within the ejection area; this could prevent proper ejection and cause a kick-back of the material through the filling funnel.
- In the event of blockages in the loading or discharge area of the product, switch off the motor and pull the mains plug before removing material remaining in the filling funnel or ejector chute.
- Make sure that the engine is free of waste and other accumulations to safeguard the engine from damage or possible fire.
- Remember that when the starter mechanism with motorised products is commissioned, the cutting tool also starts operating.
- Do not reach into the filling funnel during operation. The product continues to run for a short time after switching off.
- Warning! Never operate the product with faulty protective devices or covers or without protective devices or with a damaged or worn cable.
- Keep the motor clean of debris and other accumulations to prevent damage to it or possible fire.
- Do not transport or tilt the product with the engine running.
- Stop the product and remove the plug from the power socket. Ensure that all moving parts have come to a complete stop:
  - when the product is not in use, is being transported or is unattended;
  - before freeing a jammed blade.
  - before clearing a blockage or cleaning blocked ducts;
  - when checking the product, it is raining or when removing blockages;
  - when cleaning or performing maintenance or changing accessories;
  - when the power or extension cable is damaged or tangled;

### 6.3 Operation

- Before starting the product, make sure that the filling funnel is empty.
- Keep your face, head, hair and body a safe distance from the filling funnel.
- Do not place hands, other parts of the body and clothing in the filling chamber, the ejector chute or in the vicinity of other moving parts.
- Always pay attention to your balance and firm footing. Do not bend over or stand higher than the product when throwing material in.

- when you want to move or lift the product;
- when foreign bodies get into the product, in the event of unusual noises or vibrations (check the product for damage before restarting).

## 6.4 Maintenance and storage

- When the product is stopped for servicing, inspection, storage or for replacing accessories, switch off the power source, disconnect the product from the mains and ensure that all moving parts have run out. Allow the product to cool down before inspections, adjustments, etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Always allow the product to cool down before storing it.
- When servicing the shredder, be aware that even though the motor is switched off due to the interlocking function of the guard, the shredder can still be moved.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Never attempt to bypass the interlocking function of the safety guard.

## 6.5 Additional safety instructions for products

- Switch off the product before attaching or removing the collection bucket.

## 6.6 Recommendation

- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Do not use the product when it is raining or in bad weather conditions. Only work in daylight or with good lighting.
- Make sure all covers and deflectors are in their place and in good working condition.

### WARNING

**Danger of injury from moving dangerous parts!**

- Always maintain good footing on inclines.
- Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.
- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.

- Be careful not to connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as damaged cables can cause active parts to be touched.
- Do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!

### CAUTION

**In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:**

- Clean the ventilation openings regularly and follow the maintenance instructions.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Do not switch off the product until the filling funnel is completely empty, otherwise the product could become blocked and may not start up again.
- Do not try to repair the product yourself unless you have been trained to do so. All work that is not specified in this operating manual may only be carried out by our service centre.

## 6.7 Electrical safety

### WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### CAUTION

**To avoid accidents and injuries due to electric shock:**

- Use the intended strain relief for attaching the extension cable.
- Check the condition of the product, power supply and extension leads regularly before starting work. If the product is damaged, it must not be put into operation.
- Keep extension cables away from dangerous moving parts to avoid damage to the extension cable, which can lead to contact with active parts.

- Do not use damaged cables, couplings and connectors or connection cables that do not comply with the regulations. If the mains cable is damaged, pull the plug out of the socket immediately. Never touch the mains cable as long as the mains plug is plugged in.
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the product if the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cables that are approved for outdoor use. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm<sup>2</sup>. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Only have damage to extension cables repaired by a qualified electrician.

## 6.8 Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

## 6.9 Behaviour in an emergency

### Behaviour in an emergency

In the event of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When you request assistance, provide the following information

1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries
5. Wait for further questions

## 7 Technical data

Rated voltage	220–240 V~/50 Hz
Nominal power	2800 W
Protection class	II
Protection category	IPX4
Operating mode*	P40
Dimensions L x W x H	630 x 450 x 910 mm
Cutting roller Ø	87 mm
Number of blades	8
Capacity of the collection container	56 l
max. branch diameter	42 mm
Cutting roller speed	60 rpm
Weight	20.5 kg

Subject to technical changes!

\* Continuous operation with intermittent load (4 min. load - 6 min. idle)

### WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

### Noise data

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Sound pressure level $L_{pA}$	76.3 dB
Measurement uncertainty $K_{pA}$	2.41 dB
Measured sound power level $L_{wA}$	95.8 dB
Guaranteed sound power level $L_{wA}$	98 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	2.41 dB

## 8 Unpacking

### **WARNING**

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 9 Assembly

### **WARNING**

**Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.**

Tool required:

- Spanner (19)
- Allen key, 5 mm (20)
- Phillips screwdriver (22)

### 9.1 Fitting the support feet (6) (Fig. 3/4)

1. Position the roller shredder so that the support feet (6) can be folded out by 180°.
2. Guide the wheel axle (13) into the intended position on the support feet (6).

### 9.2 Fitting the wheels (7) (Fig. 1, 5, 6)

1. Fit both wheels (7) using the lock nuts (13c), the wheel sleeves (13b) and the washers (13a). Use the spanner (19) to tighten the wheels (7). If the axle rotates when tightening, use the Allen key (20) to hold in place.
2. After tightening the locknut (13c), fit the wheel cap (7a) on the wheel (7).

### 9.3 Fitting the collection bucket (8) (Fig. 7, 8, 9)

1. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
2. Slide the collection bucket (8) along the guide rail into the machine stand. The collection bucket (8) can only be pushed in one direction.
3. To lock the collection bucket (8), push the safety switch (9) on the collection bucket (8) back up as far as it will go.

### 9.4 Fitting the handle (5b) for the adjusting screw (5) (Fig. 10)

The adjusting screw (5) can be used to adjust the pressure plate (18) inside the product. The exact adjustment of the pressure plate (18) is explained in 11.5.

1. Remove the pre-fitted fixing screw (5a).
2. Put the handle (5b) on the free end of the adjusting screw (5).
3. Tighten the fixing screw (5a). Use the Phillips screwdriver (22).

## 10 Before commissioning

### **ATTENTION**

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

### **ATTENTION**

**Before using for the first time, empty the collection bucket into the household waste and wipe it out with a household cloth.**

1. Please do not remove the film covering the status LED (14).
2. Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

## 10.1 Connecting the extension cable (Fig. 11)

1. Form a loop from the end of the extension cable and hook it into the strain relief (10a) on the mains plug (10).
2. Connect the extension cable.

### 10.1.1 Status LED (14) (Fig. 2)

#### Note:

- Please do not remove the film covering the status LED.

The status LED (14) shows you whether your product is connected to the power supply.

If the status LED (14) lights up, your product is supplied with power and can start up.

## 10.2 Overload protection

If the motor is overloaded, e.g. if the roller is blocked by branches that are too thick, the product switches off automatically.

## 10.3 Overload switch (12) (Fig. 2)

The motor is equipped with an overload switch (12). If the roller shredder is overloaded, the overload switch (12) switches off automatically to protect the roller shredder from overheating.

1. If the overload switch (12) has triggered, switch the roller shredder off at the off switch (3) and wait until the roller shredder has cooled down.
2. Now press the overload switch (12) and switch the roller shredder on again.

## 11 Operation

### ATTENTION

**The roller shredder can only be started when the collection bucket is pushed into the machine stand and the safety switch is in the top position.**

The roller shredder has a powerful electric motor, overload protection and a restart lock for additional safety. A roller system is used as the cutting system, which works very quietly and automatically pulls in the chopped material. The robust chassis provides stability and good mobility of the product.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

### 11.1 Switch for roller direction of rotation (11) (Fig. 2)

- Switch position "I" Entry:

– By pressing this button, the product runs in continuous operation. Material is drawn in.

- Switch position "0" Stop:
  - Product stops.
- Switch position "II" Reverse:
  - You can change the direction of rotation of the cutting roller (Reverse) to remove jammed chopped material. Set the switch for the roller rotation direction to "II". As soon as you press and hold the on switch (2) (jog mode), the product runs in reverse. Trapped chopped material is released.

## 11.2 Switching the product on/off (Fig. 2)

### Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Press the on switch (2) to switch on the product.

### Switching off

1. Press the off switch (3) to switch off the product.
2. Wait until the product has come to a standstill.

## 11.3 Working instructions (Fig. 1, 2)

### ATTENTION

**Keep a sufficient distance from the product when shredding, as long branches can kick out when being pulled in. There is a danger of injury.**

1. Ensure that the collection bucket (8) is pushed properly into the machine stand and that the safety switch (9) is in the top position.
2. Connect the roller shredder to the power supply (see 10.1).
3. Put the roller shredder into operation using the on switch (2) (see 11.2).
  - Hold branches when feeding them into the product until they are automatically drawn in.
  - Alternate the chopping of wilting garden waste and branches that have been stored for several days with branches in order to prevent clogging.
  - Before shredding, remove roots from attached soil debris and stones.
  - Do not shred soft, moist material such as kitchen waste, but compost it directly.
  - Allow the roller shredder to fully shred the chopped material introduced before you introduce any new materials.
  - Do not use your hands to push down the chopped material, only use a specialist plug (21) for this or other chopped material.

- Switch off the roller shredder after the work has been completed and disconnect it from the power supply.
- Save a few dry branches until the end to use them to help clean the product.
- Do not switch off the product until all the chopped material has passed through the cutting roller area. Otherwise, the cutting roller may jam when restarting.

## 11.4 Releasing the blockages (Fig. 2)

### ATTENTION

**If the material becomes jammed, first press the off switch to stop the product.**

1. Press the roller rotation direction switch (11) to position "II".
2. Start the product by pressing the on switch (2).
3. The product runs in jog mode. As long as the switch for the roller rotation direction is held in position "II", the cutting roller runs in reverse.
4. Trapped chopped material is released.
5. Replace the direction of rotation again to continue shredding (see 11.1).

## 11.5 Readjusting the pressure plate (18)

### Notes:

- If the shredder blade touches the pressure plate, the pressure plate is recut and small metal chips can fall out of the ejection opening. This is not a defect, but readjustment may only be made to the extent necessary, otherwise the pressure plate will wear out prematurely.
- Metal chips may be produced by adjusting the pressure plate. Shredded material containing metal filings is classed as hazardous waste and must NOT be composted. To avoid this hazardous waste, empty and clean the collection bucket immediately after setting up the printing plate.

**The pressure plate is preset at the factory. The running-in process of a new product may however make it necessary to readjust the pressure plate at shorter intervals at the beginning.**

**You can recognise the right time to readjust the pressure plate by the fact that the chopped material is only slightly crushed and still hangs together in a chain.**

1. Empty the collection bucket (8) and start the roller shredder.

2. Slowly rotate the adjusting screw (5) clockwise until slight grinding noises can be heard. The cutting roller is brought approx. 0.50 mm closer to the pressure plate with a clockwise half-turn of the adjusting screw (5).
3. The pressure plate is adjusted as soon as you no longer hear any grinding noises.
4. Check the setting of the pressure plate by shredding a few branches on a trial basis. Dispose of this wood chippings, which could possibly contain metal shavings, in a proper manner.

## 12 Cleaning and maintenance

### ATTENTION

**Pull out the mains plug before all maintenance and cleaning work.**

- **Have work which is not described in these operating instructions carried out by one of our authorised customer service centres.**
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- Wear gloves when handling the cutting roller.
- Before all maintenance and cleaning work, switch the product off, pull out the mains plug and wait for the cutting roller to come to a standstill.

Tool required:

- Allen key (20)

## 12.1 Emptying the collection bucket (8) (Fig. 7)

Empty the collection bucket in good time. Note that the collection bucket under the ejector chute fills unevenly!

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
3. Pull out the collection bucket (8) and empty it.
4. Make sure that the area of the safety switch (9) is free of wood splinters before you push the collection bucket (8) back in.
5. Replace the collection bucket (8) and push the safety switch (9) back up to the stop.

## 12.2 Replacing the cutting roller (17) and pressure plate (18) (Fig. 12, 13)

### WARNING

#### Risk of cuts!

Always wear work gloves before working on the blade.

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Turn the adjusting screw (5) approx. 2 turns anti-clockwise.
3. Loosen the four screws (16a).  
Use the Allen key (20).
4. Remove the four screws (16a), the four washers (16b), the four spring washers (16c) and the gear cover (16) from the product.
5. Carefully pull the cutting roller (17) off the motor shaft.
6. Remove the pressure plate (18).
7. Remove dirt from the motor shaft and lightly lubricate it.
8. Place the new cutting roller (17) in the same position on the shaft. When doing so, ensure that the cutting roller (17) is correctly aligned (note the curvature of the blade teeth).
9. Re-insert the pressure plate (17).
10. Put the gear cover (16), four spring washers (16c), four flat washers (16b) and four screws (16a) in place.
11. Retighten the screws (16a).  
Use an Allen key (20).
12. Adjust the pressure plate (17) as described in 11.5.

## 12.3 General cleaning and maintenance work

### WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Always keep the product, the wheels and the ventilation openings clean. Use a brush or cloth to clean, but do not use cleaning agents or solvents.
- Check the product, in particular the protective devices, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.

- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Keep the product dry and out of the reach of children. Do not cover the product with nylon bags as moisture could form.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

#### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Product data - type plate
- Motor data - type plate

## 13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

## 14 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### 14.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H07RN-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

## 14.2 AC motor

- The mains voltage must be 230 V - 240V~.
- An extension cable with too small a conductor cross-section causes a significant reduction in the performance of the gardening product. Cables up to 25 m long must have a cross section of at least  $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ , cables over 25 m long must have a cross section of at least  $2.5 \text{ mm}^2$ .

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils the requirement mentioned. If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for products with a high starting current (from 3000 watts!)

## 15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

## ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

## 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Carbon brushes-Article no.:	3904409008
Cutting roller-Article no.:	3904409009
Pressure plate-Article no.:	3904409010

## 15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Carbon brushes, cutting roller, pressure plate

\* = not included in the scope of delivery!

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.

## 16 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.



## Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
  - Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
  - The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
  - The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
  - Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
    - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
- LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
  - These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Collection bucket not in correct position	Insert the collection bucket correctly and check the safety switch
	Motor is overloaded	Switch the roller shredder on again
	No mains voltage	Have the socket, cable, lead and plug checked by a qualified electrician (see 14)
Garden waste is not being drawn in	Cutting roller runs anti-clockwise	Switch direction of rotation
	Chopped material is too soft	Push in the chopped material with a special plug for the roller shredder
	Cutting roller is blocked	Unblock
Chopped material hanging together like a chain	Pressure plate not adjusted correctly	Readjusting the pressure plate

## 18 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE**  
Art. designation: **Garden Shredder – PWH 2800 C3**  
Item No. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
IAN no. 478558\_2410  
Series no. 01001–39655

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*, 2004/108/EC, 2014/35/EU,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ ): 98 dB  
Measured sound power level ( $L_{WA}$ ): 95.8 dB

#### Documentation authorised representative:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 478558\_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). This QR code will take you directly to [parksid-diy.com](http://parksid-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 478558\_2410 to access the operating instructions for your article.



**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court,  
Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate,  
Pontypridd CF375SW  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.GB@scheppach.com  
**Location:** Great Britain














**Service contact (IT):**








**Name:** Netsend GmbH  
Nachtwaid 6  
DE - 79206 Breisach am Rhein  
**Tel:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.IT@scheppach.com  
**Location:** Germany

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	55
2	Einleitung .....	57
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-13).....	57
4	Lieferumfang (Abb. 1-13) .....	57
5	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	57
6	Sicherheitshinweise .....	58
7	Technische Daten .....	62
8	Auspacken .....	62
9	Montage.....	62
10	Vor Inbetriebnahme.....	63
11	Bedienung.....	64
12	Reinigung und Wartung .....	65
13	Lagerung .....	66
14	Elektrischer Anschluss.....	66
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung.....	67
16	Entsorgung und Wiederverwertung .....	67
17	Störungsabhilfe .....	68
18	EU-Konformitätserklärung .....	69
19	Garantiekunde .....	70
20	Explosionszeichnung .....	72

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Nicht als Tritt verwenden.
	Andere Personen fernhalten.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	<b>Gefahr!</b> Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.
	Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.
	Ein-/Ausschalter
	Verriegelung geöffnet/geschlossen
	Einstellung Druckplatte
	Walzendrehrichtung - Einzug - Stopp - Rücklauf

	<p>Walzendrehzahl</p>
	<p>Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.</p>
	<p>Astdurchmesser</p>
	<p>Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung).</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-13)

1. Einfülltrichter
2. Einschalter
3. Ausschalter
4. Produktoberteil
5. Nachstellschraube
- 5a. Befestigungsschraube (vormontiert)
- 5b. Handgriff
6. Stützfuß
7. Rad
- 7a. Radkappe

8. Auffangbehälter
9. Sicherheitsschalter
10. Netzstecker
- 10a. Zugentlastung
11. Schalter der Walzendrehrichtung
12. Überlastschalter
13. Radachse
- 13a. Beilagscheibe
- 13b. Radhülse
- 13c. Sicherungsmutter
14. Status LED
15. Halterung Stopfer
16. Getriebeabdeckung
- 16a. Schrauben
- 16b. Beilagscheiben
- 16c. Federringe
17. Messerwalze
18. Druckplatte
19. Schraubenschlüssel
20. Innensechskantschlüssel 5 mm
21. Stopfer
22. Kreuzschlitzschraubendreher

## 4 Lieferumfang (Abb. 1-13)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Produktoberteil
5b.	1 x	Handgriff
7.	2 x	Rad
7a.	2 x	Radkappe
8.	1 x	Auffangbehälter (mit Sicherheitsschalter)
13.	1 x	Radachse
13a.	4 x	Beilagscheibe
13b.	2 x	Radhülse
13c.	2 x	Sicherungsmutter
19.	1 x	Schraubenschlüssel
20.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
21.	1 x	Stopfer
22.	1 x	Kreuzschlitzschraubendreher
	1 x	Häcksler
	1 x	Betriebsanleitung

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Zerkleinern von faserigen oder Holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis zu einem maximalen Durchmesser von 42 mm (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

**Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.**

Nicht geeignet ist das Produkt zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### **GEFAHR**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### **WARNUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 6 Sicherheitshinweise

### WICHTIG

#### VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

#### FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

## 6.1 Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## 6.2 Vorbereitung

### ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Kravatten.
- Benutzen Sie das Produkt nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Produkt nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Produkt an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.

## 6.3 Betrieb

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Produkts, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Gesicht, Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie das Produkt neu starten und betreiben:
  - Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden

- Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
- Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhängen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf des Produkts schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in den Einfülltrichter oder im Auswurfkanal beseitigen.
- Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren.
- Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Produkten sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Produkt noch kurze Zeit nach.
- Warnung! Betreiben Sie das Produkt nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie den Motor von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren und kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
  - wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle;
  - wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
  - wenn Sie das Produkt bewegen oder hochheben wollen;
  - wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).

## 6.4 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie das Produkt vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl der Motor aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

## 6.5 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Produkte

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

## 6.6 Empfehlung

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!**

- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

## 6.7 Elektrische Sicherheit

### **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

- Prüfen Sie regelmäßig vor Arbeitsbeginn den Zustand des Produkts, der Stromversorgung und der Verlängerungsleitungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen des Verlängerungskabels zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie Schäden an Verlängerungskabel nur durch eine Elektrofachkraft reparieren.

## 6.8 Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.

- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

## 6.9 Verhalten im Notfall

### Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen
5. Warten Sie auf Rückfragen

## 7 Technische Daten

Bemessungsspannung	220–240 V~/50 Hz
Nennleistung	2800 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Betriebsart*	P40
Baumaße L x B x H	630 x 450 x 910 mm
Messerwalze Ø	87 mm
Anzahl Messer	8
Sammelbehälter Fassungsvermögen	56 l
max. Astdurchmesser	42 mm
Drehzahl Messerwalze	60 min <sup>-1</sup>
Gewicht	20,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (4 min. Belastung – 6 min. Leerlauf)

### WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	76,3 dB
Messunsicherheit $K_{pA}$	2,41 dB
Gemessener Schalleistungspegel $L_{wA}$	95,8 dB
Garantierter Schalleistungspegel $L_{wA}$	98 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	2,41 dB

## 8 Auspacken

### WARNUNG

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Montage

### WARNUNG

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.**

Benötigtes Werkzeug:

- Schraubenschlüssel (19)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (20)
- Kreuzschlitzschraubendreher (22)

## 9.1 Stützfüße (6) montieren (Abb. 3, 4)

1. Positionieren Sie den Walzenhäcksler so, dass Sie die Stützfüße (6) um 180° ausklappen können.
2. Führen Sie die Radachse (13) in die vorgesehene Position an den Stützfüßen (6) ein.

## 9.2 Räder (7) montieren (Abb. 1, 5, 6)

1. Montieren Sie beide Räder (7), mit Hilfe der Sicherungsmuttern (13c), der Radhülsen (13b) und den Beilagscheiben (13a).  
Verwenden Sie zum Festziehen der Räder (7) den Schraubenschlüssel (19).  
Dreht sich die Achse beim Anziehen mit, verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20) zum Gegenhalten.
2. Montieren Sie nach dem Anziehen der Sicherungsmutter (13c) die Radkappe (7a) auf dem Rad (7).

## 9.3 Auffangbehälter (8) montieren (Abb. 7, 8, 9)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
2. Schieben Sie den Auffangbehälter (8) entlang der Führungsschiene in das Untergestell. Der Auffangbehälter (8) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Zum Verriegeln des Auffangbehälters (8) schieben Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 9.4 Handgriff (5b) für die Nachstellschraube (5) montieren (Abb. 10)

Mit der Nachstellschraube (5) kann die Druckplatte (18) im Inneren des Produkts justiert werden. Die exakte Einstellung der Druckplatte (18) wird in 11.5 erläutert.

1. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsschraube (5a).
2. Stecken Sie den Handgriff (5b) auf das freie Ende der Nachstellschraube (5).
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (5a) fest. Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher (22).

## 10 Vor Inbetriebnahme

### ACHTUNG

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### ACHTUNG

**Entleeren Sie vor der Erstinbetriebnahme den Auffangbehälter in den Hausmüll und wischen ihn mit einem Haushaltstuch aus.**

1. Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED (14) nicht.
2. Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 10.1 Verlängerungskabel anschießen (Abb. 11)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zuleitung (10a) am Netzstecker (10) ein.
2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an.

### 10.1.1 Status LED (14) (Abb. 2)

**Hinweis:**

- Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED nicht.

Die Status LED (14) zeigt Ihnen an, ob Ihr Produkt an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Leuchtet die Status LED (14), wird ihr Produkt mit Strom versorgt und kann anlaufen.

## 10.2 Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung des Motors, z. B. bei Blockierung der Walze durch zu dicke Äste, schaltet das Produkt automatisch ab.

## 10.3 Überlastschalter (12) (Abb. 2)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (12) ausgestattet. Bei Überlastung des Walzenhäckslers schaltet der Überlastschalter (12) automatisch ab, um den Walzenhäcksler vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (12) ausgelöst haben, schalten Sie den Walzenhäcksler am Ausschalter (3) ab und warten Sie ab bis der Walzenhäcksler abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (12) ein und schalten Sie den Walzenhäcksler wieder an.

## 11 Bedienung

### ACHTUNG

**Der Walzenhäcksler lässt sich nur starten, wenn der Auffangbehälter in das Untergestell geschoben ist und sich der Sicherheitsschalter in der oberen Stellung befindet.**

Der Walzenhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperrung für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Produkts.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### 11.1 Schalter für Walzendrehrichtung (11) (Abb. 2)

- Schalter Position „I“ Einzug:
  - Durch Drücken dieser Taste läuft das Produkt im Dauerbetrieb. Material wird eingezogen.
- Schalter Position „0“ Stopp:
  - Produkt stoppt.
- Schalter Position „II“ Rücklauf:
  - Sie können die Drehrichtung der Messerwalze ändern (Rücklauf), um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen. Stellen Sie den Schalter für die Walzendrehrichtung auf „II“. Sobald Sie den Einschalter (2) gedrückt halten (Tippbetrieb), läuft das Produkt rückwärts. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

### 11.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 2)

#### Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Einschalter (2) um das Produkt einzuschalten.

#### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ausschalter (3) um das Produkt auszuschalten.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

## 11.3 Arbeitshinweise (Abb. 1, 2)

### ACHTUNG

**Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Produkt, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.**

1. Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter (8) richtig ins Untergestell eingeschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Position befindet.
2. Schließen Sie den Walzenhäcksler an der Stromversorgung an (siehe 10.1).
3. Setzen Sie den Walzenhäcksler mit dem Einschalter (2) in Betrieb (siehe 11.2).
  - Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
  - Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
  - Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
  - Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
  - **Lassen Sie den Walzenhäcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
  - Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer (21) oder anderes Häckselgut.
  - Schalten Sie den Walzenhäcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
  - Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Produktreinigung zu benutzen.
  - Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

### 11.4 Blockierungen lösen (Abb. 2)

### ACHTUNG

**Wenn das Material eingeklemmt wird, drücken Sie zuerst den Ausschalter, um das Produkt zu stoppen.**

1. Drücken Sie den Schalter der Walzendrehrichtung (11) auf Position „II“.
2. Starten Sie das Produkt, indem Sie den Einschalter (2) drücken.

- Das Produkt läuft im Tippbetrieb. Solange der Schalter der Walzendrehrichtung auf Position „II“ gehalten wird, läuft die Messerwalze Rückwärts.
- Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
- Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe 11.1).

## 11.5 Druckplatte (18) nachstellen

### Hinweise:

- Falls das Häckselmesser die Druckplatte berührt, wird die Druckplatte nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erforderlichen Maß nachjustiert werden, da sonst die Druckplatte vorzeitig verschleißt.
- Durch die Einstellung der Druckplatte können Metallspäne entstehen. Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Um diesen Sondermüll zu vermeiden, entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter nach dem Einstellen der Druckplatte sofort.

**Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang eines neuen Produkts kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.**

**Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.**

- Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
- Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (5) so weit im Uhrzeigersinn, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind. Bei einer halben Umdrehung der Nachstellschraube (5) im Uhrzeigersinn wird die Messerwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.
- Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
- Prüfen Sie die Einstellung der Druckplatte, indem Sie probeweise ein paar Äste häckseln. Entsorgen Sie dieses Häckselgut, welches evtl. Metallspäne enthalten könnte, fachgerecht.

## 12 Reinigung und Wartung

### ACHTUNG

**Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.**

- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe.
- Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel (20)

## 12.1 Auffangbehälter (8) entleeren (Abb. 7)

Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
- Ziehen Sie den Auffangbehälter (8) heraus und entleeren Sie diesen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (9) frei von Holzsplintern ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) wieder einschieben.
- Setzen Sie den Auffangbehälter (8) wieder ein und schieben den Sicherheitsschalter (9) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 12.2 Messerwalze (17) und Druckplatte (18) tauschen (Abb. 12, 13)

### WARNUNG

#### Schnittgefahr!

Vor jeder Arbeit am Messer Arbeitshandschuhe tragen.

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie die Nachstellschraube (5) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
- Lösen Sie die vier Schrauben (16a). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20).
- Entfernen Sie die vier Schrauben (16a), die vier Beilagscheiben (16b), die vier Federringe (16c) und die Getriebeabdeckung (16) vom Produkt.
- Ziehen Sie die Messerwalze (17) vorsichtig von der Motorwelle ab.
- Entnehmen Sie die Druckplatte (18).
- Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.

8. Setzen Sie die neue Messerwalze (17) in gleicher Position auf die Welle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Messerwalze (17) richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
9. Setzen Sie die Druckplatte (17) wieder ein.
10. Setzen Sie die Getriebeabdeckung (16), die vier Federringe (16c), die vier Beilagscheiben (16b) und die vier Schrauben (16a) ein.
11. Ziehen die Schrauben (16a) wieder an.  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel (20).
12. Stellen Sie die Druckplatte (17) ein, wie in 11.5 beschrieben.

## 12.3 Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### **WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Produkt, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Produkt nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

### **Anschlüsse und Reparaturen**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

#### **Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:**

- Stromart des Motors
- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14 Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### 14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H07RN-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### **Anschlussart Y**

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### 14.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartenprodukts.  
Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

## 15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

### Ersatzteile / Zubehör

Kohlebürsten-Artikel-Nr.:	3904409008
Messerwalze-Artikel-Nr.:	3904409009
Druckplatte- Artikel-Nr.:	3904409010

### 15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Messerwalze, Druckplatte

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

## 16 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.

- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Auffangbehälter nicht in korrekter Position	Auffangbehälter korrekt einschieben und Sicherheitsschalter überprüfen
	Motor ist überlastet	Schalten Sie den Walzenhäcksler wieder ein
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker von Elektrofachmann prüfen lassen (siehe 14)
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Messerwalze läuft gegen den Uhrzeigersinn	Drehrichtung umschalten
	Häckselgut ist zu weich	Häckselgut mit speziellem Stopfer für Walzenhäcksler nachschieben
	Messerwalze ist blockiert	Blockierung lösen
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander	Druckplatte nicht richtig eingestellt	Druckplatte nachstellen

## 18 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**  
Art.-Bezeichnung: **Walzenhäcksler –  
PWH 2800 C3**  
Art.-Nr. **3904423974-3904423978,  
39044239915, 39044239959**  
IAN-Nr. 478558\_2410  
Serien-Nr. 01001 – 39655

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2011/65/EU\*, 2004/108/EC, 2014/35/EU,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter  
Schalleistungspegel ( $L_{wA}$ ): 98 dB  
Gemessener  
Schalleistungspegel ( $L_{wA}$ ): 95,8 dB

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 478558\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit



telles Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478558\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

**Servicekontakt (DE):**

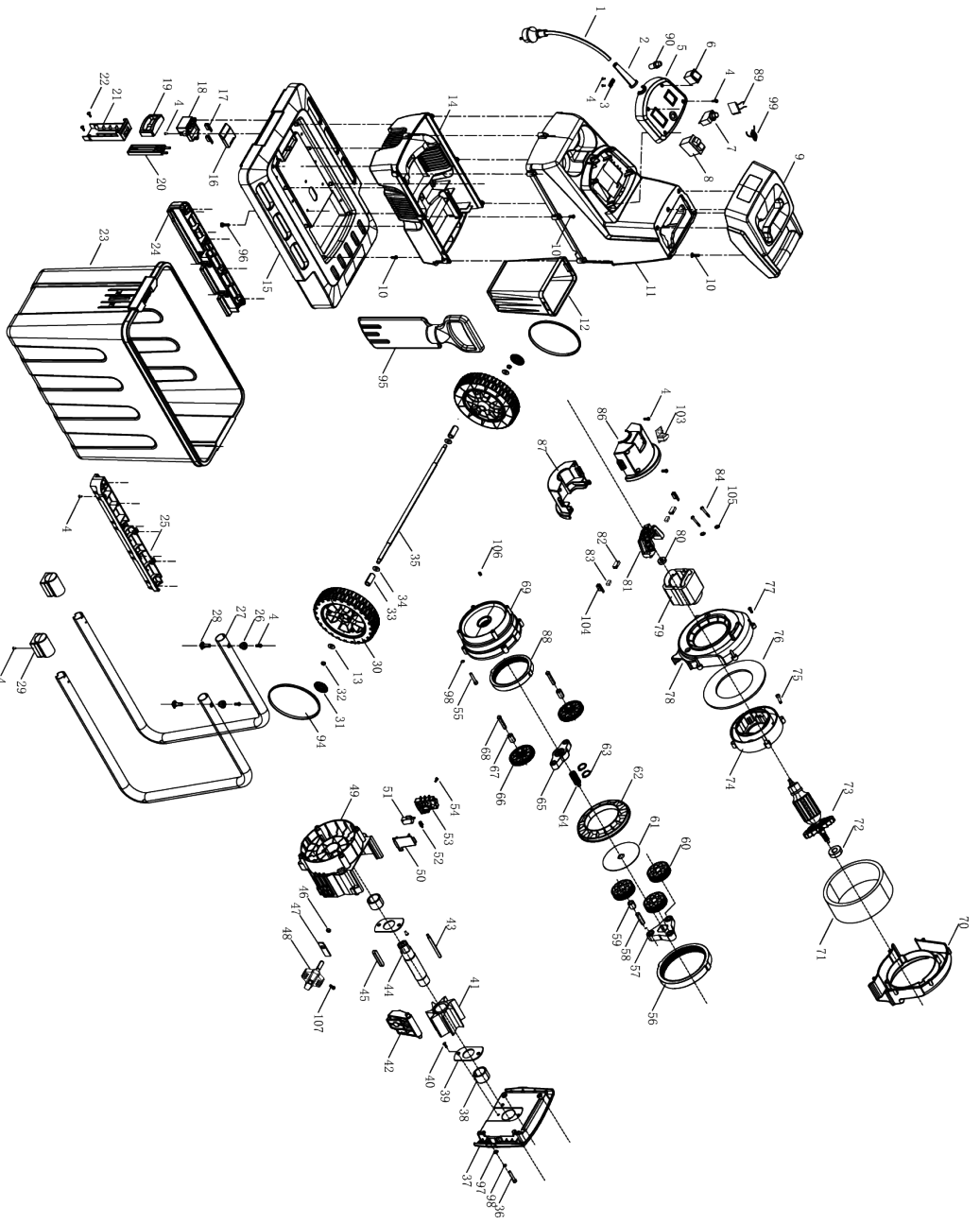
**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich



## Notizen



SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Información disponible · Versione delle informazioni · Status of the information · Stand der Informationen  
Update: 05/2025 · Ident.-No.: 478558\_2410\_3904423978